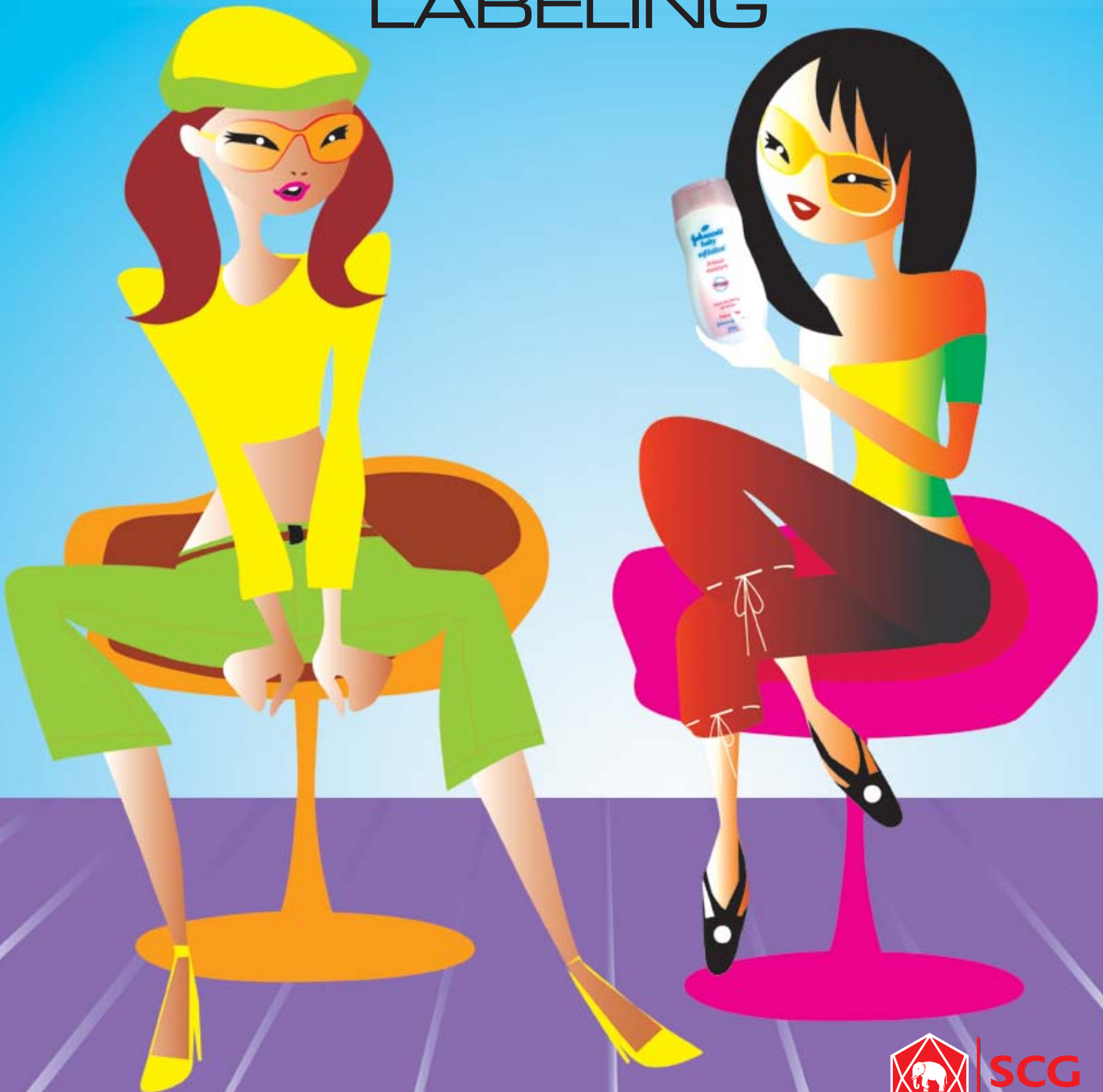


เอ็ ALL AROUND PLASTIC รอบรู้พลาสติก

IN-MOLD LABELING



ในไตรมาสที่ 2 ของปี 2549 ตลาดเม็ดพลาสติกโพลีเอเลฟินส์ อยู่ในสภาวะที่ตึงตัวอย่างมาก โดยมีแรงซื้อเข้ามาอย่างต่อเนื่อง จากปริมาณสินค้าคงคลังที่อยู่ในระดับต่ำและแนวโน้มราคาพลังงาน และโมโนเมอร์ที่ปรับตัวสูงขึ้น ในขณะที่กำลังผลิตบางส่วนหายไป จากตลาดเนื่องจากเข้าสู่ช่วงซ่อมบำรุงประจำปีของโรงโพลีเอเลฟินส์ใน ภูมิภาคเอเชีย ส่งผลให้ราคาเม็ดพลาสติก HDPE-Film เฉลี่ยใน ไตรมาสที่ 2 อยู่ที่ 1,205 เหรียญ/ตัน เพิ่มขึ้น 92 เหรียญ/ตัน จาก ไตรมาสก่อน

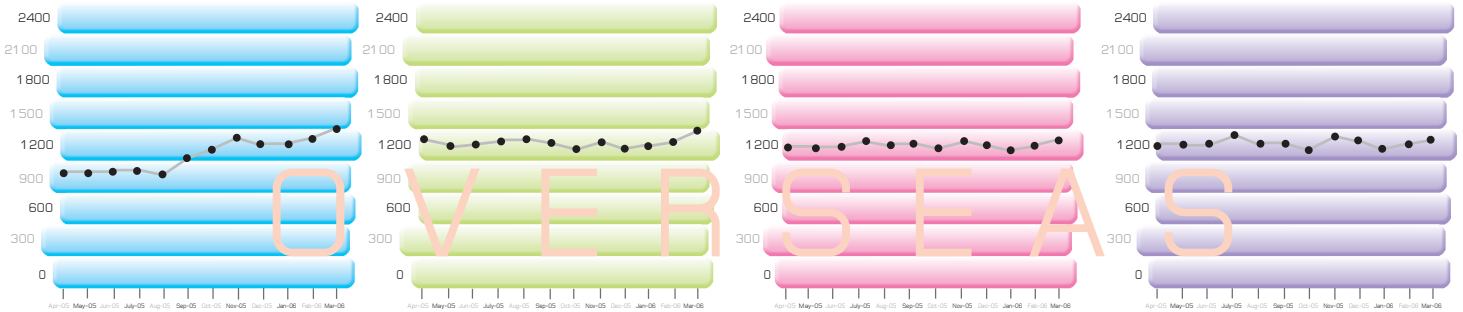
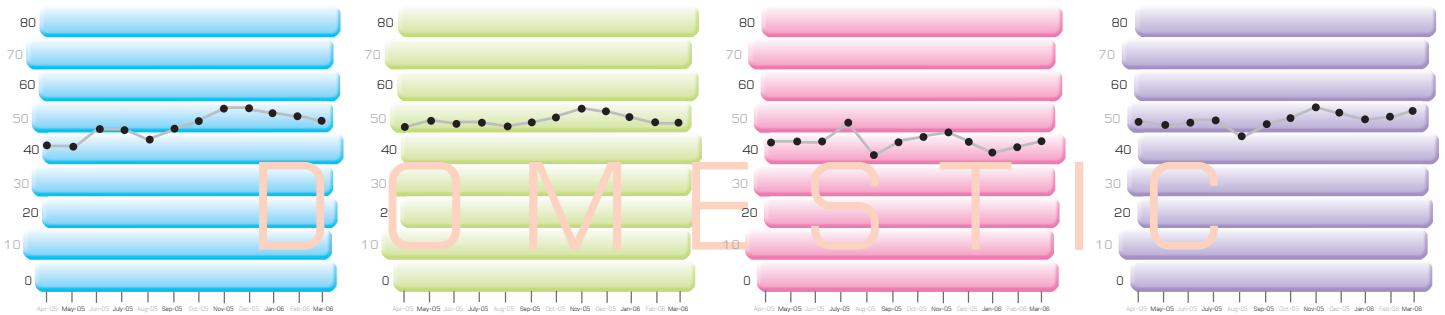
ในขณะที่เดียวกันความกังวลต่อปัญหาการพัฒนานิวเคลียร์ ของอิหร่านและปัญหาการผลิตน้ำมันดิบในไนจีเรีย ส่งผลให้ราคา เฉลี่ยแนฟทาของไตรมาสที่ 2 อยู่ที่ 618 เหรียญ/ตัน ปรับสูงขึ้น 67 เหรียญ/ตัน จากไตรมาสแรก

ไตรมาสที่ 3 ของปี 2549 คาดว่าราคาเม็ดพลาสติกจะยังคง ทรงตัวอยู่ในระดับสูงต่อเนื่อง เนื่องจากเข้าสู่ฤดูกาลการซื้อเพื่อใช้ ผลิตสินค้าสำหรับช่วงคริสต์มาสและฤดูกาลเพาะปลูก อีกทั้งความ กังวลต่อปัญหาการผลิตเมื่อเข้าสู่ช่วงเฮอริเคนในสหรัฐอเมริกา *

In the second quarter of 2006, polyolefins market was in a very tight position. Increasing customers' buying sentiment due to low inventories and surging monomer price coupled with production outage from crackers turnaround season in Asia spurred a gain in polyolefins price. As a result, the average HDPE-Film price in the second quarter registered at \$1,205/ton, an increase by \$92/ton from the previous quarter.

Meanwhile, worries about the Iranian nuclear development program and concerns towards Nigerian crude production pushed up the naphtha price in the second quarter to \$618/ton, an increase by \$67/ton from the first quarter.

In the third quarter of 2006, resins price is expected to stay very firm because of rising buying interest for the upcoming agricultural season and production for Christmas sales, as well as anxiety towards a resins shortage during the hurricane season in the U.S. *



Editor's NOTE

ช่วงเวลาที่ผ่านมามีความเชื่อว่าคุณสมบัติคงดีและอิมเมจไปกับงานเฉลิมฉลองสิริราชสมบัติครบ 60 ปี ของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ กันอย่างทั่วหน้า เรียกว่าเป็นภาพประวัติศาสตร์ที่ต้องจารึกเอาไว้ในหัวใจคนไทยตลอดไป

วารสารรอบรู้พลาสติกเองก็มีเรื่องราวดีๆ มาฝากด้วยเช่นกัน เริ่มด้วยเรื่อง In-Mold Labeling (IML) เทคนิควิธีการพิมพ์ที่มีคุณภาพสูง ซึ่งปัจจุบันนิยมใช้กันอย่างแพร่หลายในอุตสาหกรรมงานเป่าขวดพลาสติก และอุตสาหกรรมพลาสติกอื่นๆ ต่อด้วยบทสัมภาษณ์ที่น่าสนใจจากผู้บริหารของบริษัท เอ็ม เอ็ม พี กรุ๊ป จำกัด ตามไปดูนวัตกรรมใหม่ของผลิตภัณฑ์จากปิโตรเคมีในแวดวงกีฬา รวมถึงการบริหารงานแบบหมากล้อม และไปผ่อนคลายพร้อมกับการฝึกสมาธิกับกีฬาอิงป็น ตามด้วยท่องเที่ยวไปกับสวนกล้วยไม้นานาชาติ และเรื่องอื่นๆ ที่น่าสนใจอีกมากมายที่รอให้คุณเข้าไปพลิกอ่านกันได้อย่างจุใจ

Like everyone else in the country, we were overwhelmed by the sight of millions of Thai people in yellow shirts gathering to respect to His Majesty The King's 60th Anniversary of His succession to the throne or the Diamond Jubilee. It was indeed a historical moment any Thai will never forget.

Now back to All Around Plastic, in this issue, you will be introduced to the latest printing technology called In-Mold Labelling (IML), that is widely used by many plastic goods manufacturers, especially in bottle molding. Other interesting articles include an interview from MMP Group management, new petrochemical innovation for the sporting business and sharpen your managerial skills with go (Japanese boardgame) style administration techniques.

For leisure, get acquainted with shooting, known as a sport that balances your mind and then enjoy a day tour of an orchid garden. Now it's time to turn the page and enjoy.

บทความและทัศนะที่พิมพ์ลงในวารสารรอบรู้พลาสติก เป็นความคิดเห็นและคำแนะนำของผู้ประพันธ์ มิได้เกี่ยวข้องกับเครือเคมิคัลไทยแต่อย่างใด The articles and opinions in this issue are those of the writers and do not necessarily reflect the policy of Cementhai Chemicals Group.

รอบรู้พลาสติก All Around Plastic

● **เจ้าของ** เครือเคมิคัลไทย 1 ถนนปูนซีเมนต์ไทย บางซื่อ กรุงเทพฯ 10800 โทร. 0 2586 4184, 0 2586 4865 โทรสาร 0 2586 5561 ● **จัดทำโดย** แผนกนิเทศสัมพันธ์ เคมิคัลไทย ● **ที่ปรึกษา** ชลนัฐ ญาณารณพ ● **บรรณาธิการ** เมวิกา จารุพันธ์ ● **กองบรรณาธิการ** บริษัท ซีซีซี เคมิคัล จำกัด บริษัท ซีซีซี โพลีโอเลฟินส์ จำกัด บริษัท ระยองโอเลฟินส์ จำกัด บริษัท ระยองวิศวกรรมและซ่อมบำรุง จำกัด บริษัท ไทย เอ็มเอ็มเอ จำกัด บริษัท แกรนด์ สยาม คอมโพลิต จำกัด บริษัท ไทย เอ็มเอฟซี จำกัด บริษัท สยาม มิตรชัย พีทีเอ จำกัด บริษัท ไทย เพ็ท เรซิน จำกัด ● **รายชื่อผู้แทนจำหน่ายพลาสติก**
EL-Lene, EL-Pro : บริษัท โกลบอลคอนเนคชั่นส์ จำกัด มหาชน บริษัท แกรนด์โพลิเมอร์ อินเตอร์ จำกัด บริษัท เจ้าพระยา อินเตอร์เทรด จำกัด บริษัท ชนิกันต์โพลิเมอร์ จำกัด บริษัท ตระลอมสินพลาสติก จำกัด บริษัท พรีเมียร์พลาสติก จำกัด บริษัท ยูนิเวอร์แซล โพลีเมอร์ จำกัด บริษัท สยามโพลิเมอร์ ชัพพลาย จำกัด บริษัท สุวรรณทวีไฮดี เทเรคดิง จำกัด บริษัท หาดใหญ่รุ่งโรจน์พลาสติก จำกัด บริษัท อินทราแมกซ์ จำกัด / บริษัท เพชร ประสิทธิ์พัฒนา จำกัด บริษัท อินเตอร์โพลิเอททิลีน จำกัด บริษัท อินฟินิตี้พลาสติก จำกัด บริษัท เอ็มซี อินดัสเตรียล เคมิคัล จำกัด บริษัท เอฟ. วาย. ซี. จำกัด บริษัท เอพีไอพีไอ จำกัด

● **Owner** Cementhai Chemicals Group 1 Siam Cement Road, Bangsue, Bangkok 10800 Tel. 0 2586 4184, 0 2586 4865 Fax. 0 2586 5561 ● **Production Coordinator** Communication Section ● **Senior Editor** Cholanat Yanaranop ● **Editor** Maywika Jarupundh ● **Editorial** CCC Chemical Commerce Co., Ltd., CCC Polyolefins Co., Ltd., Rayong Olefins Co., Ltd., Rayong Engineering and Plant Service Co., Ltd., Thai MMA Co., Ltd., Grand Siam Composites Co., Ltd., Thai MFC Co., Ltd., Siam Mitsui PTA Co., Ltd., Thai PET Resin Co., Ltd. ● **EL-Lene, EL-Pro Agents :** Global Connections Plc. (GCC) 0-2763-7999, Grand Polymers Inter Co., Ltd. (GPM) 0-2744-8150-6, Chaopraya Intertrade Co., Ltd. (CPI) 0-2362-6179-82, Chanikan Polymers Co., Ltd. (CNP) 0-2328-0021-5, Talomsin Plastics Co., Ltd. (TSL) 0-2294-6300-12, Premier Plastic Co., Ltd. (PMP) 0-2639-4333, Universal Polymers Co., Ltd. (UNS) 0-2757-0838-46, Siam Polymers Supply Co., Ltd. (SMP) 0-2452-1388-96, Suwantaweechot Trading Co., Ltd. (SWT) 0-2802-5171-5 Hatyai Rungroj Plastic Co., Ltd. (HRP) 074-439-665, Intramax Co., Ltd. (ITM) / Petprasit Pattana Co., Ltd. (PPP) 0-2678-3938-40, Inter Polyethylene Co., Ltd. (IPE) 0-2898-0888-92, Infinity Plast Co., Ltd. (IFT) 0-2683-7911-5, MC Industrial Chemical Co., Ltd. (MCIC) 0-2225-0200, F.Y.C. Co., Ltd. (FYC) 0-2212-2026-7, AP UPCO Co., Ltd. (APUP) 0-2726-7492-7

Contents



- 2 สถานการณ์ราคาเม็ดพลาสติก
Polyolefins Market Price
- 4 เรื่องจากปก
Cover Story
- 8 พลวัตภัณฑ์ & เทคโนโลยี
Product & Technology
- 10 เศรษฐกิจคนเดิน
Interview
- 14 ไอทีน่ารู้
IT Knowledge
- 16 มองเศรษฐกิจ
Economy
- 18 บริหาร & การลงทุน
Management & Investment

20 ท่องเที่ยง
Tips for Trip

22 กีฬา
Sport

24 ว่างสบาย
Relax

25 เมนูเพื่อสุขภาพ
Menu for Health

25 หนังสือน่าอ่าน
Books

26 ข่าวรอบรู้
CCC News



จากสภาวะการแข่งขันทางการตลาดที่เพิ่มสูงขึ้นของสินค้าอุปโภคบริโภคในปัจจุบัน ทำให้การออกแบบฉลากบรรจุภัณฑ์พลาสติกหรืองานพิมพ์เข้ามามีบทบาทสำคัญไม่ว่าจะเป็นเรื่องของการโฆษณาบนตัวสินค้า การให้ข้อมูลทางการตลาด รวมไปถึงการส่งเสริมการขายอื่นๆ อีก In-Mold Labeling จึงเป็นอีกวิธีการหนึ่งที่ใช้ในกระบวนการพิมพ์ข้อความ ตัวอักษร บาร์โค้ด รวมทั้งข้อมูลต่างๆของตัวผลิตภัณฑ์ที่ปรากฏอยู่บนบรรจุภัณฑ์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

In-Mold Labeling คืออะไร?

In-mold labeling (IML) คือเทคนิควิธีการพิมพ์ที่มีคุณภาพสูง เป็นกระบวนการที่รวมเอากระบวนการตกแต่ง (decoration) และการผลิตขึ้นงาน (manufacturing) ไว้ในขั้นตอนเดียวกัน ใช้กันอย่างแพร่หลายในอุตสาหกรรมงานเป่าขวดพลาสติก งานฉีดพลาสติก งานเทอร์โมฟอร์ม และอุตสาหกรรมพลาสติกอื่นๆ วิธีการดังกล่าวได้ถูกริเริ่มขึ้นครั้งแรกในยุโรป เพื่อใช้สำหรับอุตสาหกรรมงานฉีดพลาสติกในช่วงต้นทศวรรษที่ 1970 และในสหรัฐอเมริกา สำหรับอุตสาหกรรมงานเป่าขวดพลาสติกในช่วงปลายทศวรรษเดียวกัน

IML เหมาะสำหรับชิ้นงานที่มีรูปทรงเรขาคณิต ตั้งแต่รูปทรงกลมไปจนถึงรูปทรงเหลี่ยมต่างๆ ดังนั้น IML จึงเป็นกระบวนการที่มีประสิทธิภาพและสามารถแข่งขันได้ในตลาด ส่วน IML สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่บรรจุภัณฑ์พลาสติก ก็เริ่มใช้กันเป็นที่แพร่หลายในการเพิ่มมูลค่าให้กับตัวสินค้า โดยได้นำไปใช้แทนกระบวนการตกแต่งผลิตภัณฑ์แบบเดิม เช่น self-adhesive (pressure sensitive, PS) และ heat transfer หรือวิธีการอื่นๆ ในอีกหลายอุตสาหกรรม ฉลากสำหรับ IML สามารถเตรียมขึ้นมาจากกระดาษ หรือฟิล์มที่มีคุณสมบัติทนต่อความร้อนจากกระบวนการขึ้นรูปของชิ้นงานได้ โดยทั่วไปแล้วฉลากสำหรับ IML สำหรับงานฉีดพลาสติกจะทำมาจาก biaxial oriented polypropylene (BOPP หรือ OPP)

An increasingly competitive marketplace means that effective design of plastic packaging product is extremely vital in relation to advertising, marketing and ultimately, sales. This is where the In-Mold Labeling process provides an excellent alternative to elaborate secondary operations, such as printing. Packaging articles with an appealing product design, accurate bar codes, and product information to appear on the packaging are some of the main motivations for applying the in-mold labeling method.

What is In-Mold Labeling?

In-mold labeling (IML) is a high quality labeling technique (combination of decoration and manufacturing of a container, a bottle or an object into one single process) used worldwide for blow molded bottles as well as injection molded and thermoformed containers or other plastic objects. It was pioneered in Europe for injection molding in the early 1970s and in the United States for blow molding later in that decade.

It is suitable for a multitude of container geometries such as almost any shape from round to polygonal. Hence, IML is one of the most effective and economical product decorating processes. In-mold decoration of non-packaging plastic products has become a very popular method of product enhancement that has replaced self-adhesive (pressure sensitive, PS) and heat transfer or other prelabeling method decoration in many industries. In-mold labels are constructed of paper or film materials, which must be able to tolerate the heat from molding process. Most of the injection molds labeling materials are biaxial oriented polypropylene (BOPP or OPP).

IN-MOLD LABELING



แล้วแตกต่างจากกระบวนการปกติอย่างไร?

IML เป็นกระบวนการพิมพ์ที่รวมเอาขั้นตอนการทำฉลากและผลิตชิ้นงานเข้าไว้ด้วยกัน โดยปราศจากขั้นตอนหรือกระบวนการอื่นเพิ่มเติม อย่างเช่นกระบวนการแบบเดิมที่ยังจำเป็นต้องมีอุปกรณ์เครื่องจักร และแรงงานในการพิมพ์ตกแต่งบรรจุภัณฑ์อยู่ IML สำหรับงานเป่าขวดและงานฉีดพลาสติก เป็นการใช้นวัตกรรม heat seal coating แทนการใช้กาวตรงบริเวณด้านหลังของฉลาก ในกระบวนการผลิตแบบเดิม โดยสามารถสรุปความแตกต่างของกระบวนการทั้ง 2 ได้ดังตารางที่ 1 และ รูปที่ 1 ดังต่อไปนี้

What differentiates from conventional?

IML is the combination of container labeling and manufacturing in one step eliminates extra equipment and labor usually required when labels are applied after the products have been formed and filled. IML for blow molding and injection molding is the heat seal coating that is applied to the back side of the in-mold Label stock during the converting process while conventional one is glue-on labels. The differences between glue applied labels and in-mold labels are illustrated in Table 1. and Figure 1.

ตารางที่ 1 เปรียบเทียบระหว่างกระบวนการแบบเดิมกับ In-Mold Labeling

	Conventional	In-Mold Labeling
Process	2 steps	1 step
Adhesive	Glue-on label	Heat seal coating
Label position	“on” the wall	“in” the wall



IN-MOLD LABELING

IML มีกระบวนการอย่างไร?

IML สามารถแบ่งออกได้เป็น 2 กระบวนการหลัก ดังนี้

- 1) In-mold Labeling blow molding (IML-B)
- 2) Injection mold In-mold labeling (IM-IML)

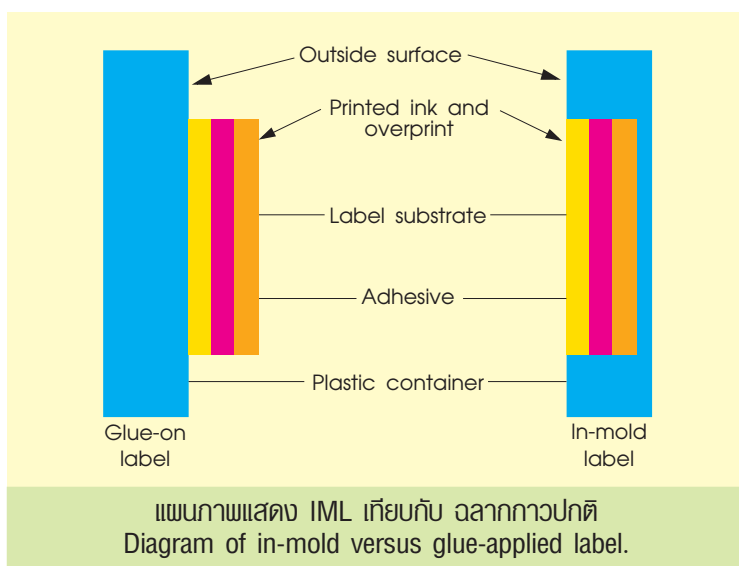
ในกระบวนการ IML นั้น ฉลากจะถูกจัดวางลงในตำแหน่งที่ต้องการในขณะที่แม่พิมพ์ขึ้นงานเปิดอยู่ โดยฉลากจะถูกยึดจับด้วยช่องสุญญากาศ หรือถูกดึงดูดด้วยอนุภาคไฟฟ้าสถิตย์ หรือวิธีการอื่น หลังจากแม่พิมพ์ถูกปิดลง พลาสติกเหลวจะถูกอัดรีดหรือถูกฉีดเข้ามาในแม่พิมพ์เพื่อขึ้นรูปเป็นชิ้นงาน เมื่อพลาสติกเหลวร้อนสัมผัสกับด้านหลังของฉลาก ก็จะกระตุ้นให้ Adhesive ที่อยู่ด้านหลังฉลากทำงาน และฉลากจะยึดติดแนบเรียบไปกับพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ ทำให้ฉลากนี้กลายเป็นส่วนหนึ่งของชิ้นงานโดยปริมาตรของพลาสติกที่ถูกแทนที่นั้นจะเท่ากับปริมาตรของฉลากที่ใช้

How IML process?

There are two major IML technologies in the market which are

- a) In-mold labeling blow molding (IML-B)
- b) Injection mold in-mold labeling (IM-IML)

In the in-mold labeling process, the label is placed in the open mold and held in the desired position by vacuum ports, electrostatic attraction or other appropriate means. The mold is then closed and the molten plastic resin is extruded or injected into the mold where it conforms to the shape of the object. When the hot plastic contacts the back of the label, it activates the adhesive and flows up and around the edges of the label. The label is flush with the surface of the container and becomes an integral part of it. A volume of plastic is displaced that is equal to the volume of the label.



IML มีข้อดีกว่ากระบวนการพิมพ์แบบเดิมอยู่หลายอย่าง โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องของการลดต้นทุน แต่ก็ยังมีข้อเสียบางประการอยู่บ้าง ดังนี้

ข้อดี

- มีต้นทุนต่ำกว่าวิธีการพิมพ์แบบอื่นๆ ในระยะยาว
- ไม่จำเป็นต้องมีขั้นตอนการพิมพ์และขั้นตอนหลังการพิมพ์
- ลดเวลาการจัดเก็บสินค้าในโกดัง
- งานพิมพ์ที่ได้มีคุณภาพและความแม่นยำสูงกว่ากระบวนการพิมพ์แบบ Offset และ Gravure
- สามารถพิมพ์ที่พื้นผิวของผลิตภัณฑ์ได้ทั้ง 5 ด้านในขั้นตอนเดียวกัน
- ลดข้อเสียอันเนื่องมาจากการพิมพ์
- มีความเร็วในการผลิตผลิตภัณฑ์สูง
- งานพิมพ์มีความคงทนต่อคราบสกปรก
- เพิ่มความแข็งแรงของผนังผลิตภัณฑ์
- สวยและคงทนต่อการใช้งาน เนื่องจากงานพิมพ์ IML นั้นเป็นส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์

ข้อเสีย

- เครื่องมืออุปกรณ์และการติดตั้งระบบค่อนข้างสูง (ต้องใช้แขนกลและช่องสำหรับใส่ label ในแม่พิมพ์)
- การผลิตต้องผลิตครั้งละมากๆ จึงจะได้เปรียบและสามารถแข่งขันหรือคุ้มค่าต่อการลงทุน

There are many advantages of IML that offer the converter especially cost saving, but also a few disadvantages as followings.

Advantages

- Lower cost than other labeling methods in long term
- No extra labeling step and equipment or post labeling
- Reduce in-house container inventory
- Outstanding quality and accuracy of decoration over either offset or gravure printing
- Possible to decorate all five outer surfaces of the container in one single operation
- Reduce label defects by application
- Higher packaging line speeds
- Resistance to product staining
- Improve side wall strength
- Better appearance and durability due to IML is a part of a container

Disadvantages

- Higher tooling and setup costs (robotic mechanism and label magazine)
- Require longer run to get economical advantages (frequent changes cannot)

Citation:

1. Aaron L. Brody and Kenneth S. Marsh, "The Wiley Encyclopedia of Packaging Technology", 2nd Edition, 1997, pp. 297-298.
2. <http://www.sourceiml.com/cgi-bin/display.cgi?file=faq>
3. <https://www.gallus.ch/intouch/newsletter/en/SampleArticle.asp#top>
4. <http://glossary.ippaper.com/default.asp?req=knowledge/article/340&catitemid=46>
5. <http://www.iic-ag.com/inmould-labelling/index.html>



PETROCHEMICALS FOR SPORT INDUSTRY

ปิโตรเคมีในแวดวงกีฬา

ปัจจุบันรู้กันดีว่า เรามีผลิตภัณฑ์จากปิโตรเคมีมากมาย ที่ล้วนเกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวันของเราอย่างแยกไม่ออก โดยหนึ่งในผลิตภัณฑ์จากปิโตรเคมีที่มีการพัฒนาอย่างต่อเนื่องคือ ผลิตภัณฑ์ที่ใช้ในแวดวงกีฬานั้นเอง

เทคโนโลยีล้ำสมัยทำให้เกิดการพัฒนาวัสดุใหม่ๆ ขึ้นมา ส่งเสริมประสิทธิภาพในการเล่นกีฬามากขึ้น และเรามักจะได้เห็นนวัตกรรมของผลิตภัณฑ์กีฬาอยู่เสมอในมหกรรมกีฬาใหญ่ๆ ของโลก อย่างฟุตบอลโลก ซึ่งถ้าย้อนกลับไปเมื่อ 4 ปีก่อน ในเว็รลด์คัพ 2002 ที่ญี่ปุ่นและเกาหลีใต้เป็นเจ้าภาพ ก็มีลูกฟุตบอลสุดไฮเทคชื่อ **Fevernova** ผลิตจากชั้นวัสดุโพลีโพรพิลีนและยางธรรมชาติ และภายในยังบรรจุด้วยชั้นของบอลลูนแก๊สขนาดเล็ก (gas - filled micro balloons) ทำให้ลูกฟุตบอลคงรูปร่างได้ดี และคืนรูปได้รวดเร็วหลังจากการเตะ ส่งผลให้ลูกฟุตบอลพุ่งไปในทิศทางที่ต้องการได้อย่างแม่นยำ

มาถึงเว็รลด์คัพ 2006 ที่ประเทศเยอรมนี ก็มีการผลิตลูกฟุตบอลแบบใหม่คือ **Teamgeist** โดยบริษัทอาดิดาส ลูกฟุตบอลดังกล่าวประกอบด้วยแผ่นหนัง 14 ชิ้นเชื่อมต่อกันด้วยความร้อนทำให้ลูกฟุตบอลไร้รอยต่อ จึงรับแรงเตะได้มากขึ้น และมีความสมดุลของลูกบอลซึ่งส่งผลให้เกิดความแม่นยำและสามารถคาดคะเนวิถีของลูกได้ดียิ่งขึ้น พื้นผิวของลูกฟุตบอลเป็นโพลีเอสเตอร์ และใยฝ้ายหลายชั้น ช่วยเพิ่มความแข็งแกร่ง และเพิ่มประสิทธิภาพการเตะของลูกบอล นอกจากนี้ยังเคลือบสารสังเคราะห์ที่ช่วยลดการดูดซับน้ำด้วย

Many people are not yet aware how petrochemicals influence our lives. But the truth is we live, work, and play with inventions made from petrochemicals everyday. One of the commonly - used products developed from petrochemicals is sport products.

Evolving technology in petrochemical production brings sport industry to the next level with innovative materials that help to boost the efficiency of games like never before. And what is a better occasion to introduce these remarkable inventions than in a massive sport event like the World Cup? Four years ago, in the World Cup 2002 co-hosted by Japan and South Korea, **Fevernova** was unveiled.

Fevernova is an advanced super hi - tech soccer ball. Its surface is made from a combination of polystyrene and natural rubber. The ball contains gas - filled micro balloons that serve as resilient support for the ball to resume its shape within split seconds.

And for the World Cup 2006 in Germany, Adidas revealed "**Teamgeist**", the latest innovation for soccer ball. Teamgeist is made of 14 pieces of leather patched together by heat to make a seamless ball that can withstand a stronger kicking force. Its surface is made from polyester and layers of cotton fiber, coated by a





นอกจากลูกฟุตบอลแล้ว ก็มีการพัฒนาด้านวัสดุของอุปกรณ์กีฬาอื่นๆ เช่นกัน เช่น อุปกรณ์ค้ำถ่อ ที่เปลี่ยนจากไม้ไผ่มาเป็นอะลูมิเนียมจนกระทั่งปัจจุบันใช้โพลีเมอร์ชนิดอีพอกซีเสริมแรงด้วยเส้นใยคาร์บอน ไม้ค้ำถ่อจึงมีน้ำหนักเบาและแข็งแรง มีค่าการสปริงตัวและค่าความแข็งที่ถูกต้องสัมพันธ์กับน้ำหนักตัวของนักกีฬา นักกีฬาค้ำถ่อจึงสร้างสถิติที่ดีขึ้นเรื่อยๆ อุปกรณ์กีฬาที่น่าสนใจอีกอย่างคือ หัวไม้กอล์ฟ ที่ปัจจุบันนอกจากหัวไทเทเนียมแล้ว ยังสามารถผลิตจากวัสดุประเภทอัลลอยออสัณฐาน (amorphous alloy) เซรามิก และเซอร์เมท (cermet) ได้ด้วย

ไม่เพียงเท่านั้น สปอร์ตบรา (Sport bra or Jog bra) สำหรับนักกีฬาหญิง ก็มีการพัฒนาให้มีหลายชนิดเพื่อให้เหมาะกับประเภทกีฬาที่เล่น โดยมีส่วนประกอบ 2 ชั้น ชั้นนอกเป็นเส้นใยฝ้ายผสมโพลีเอสเตอร์ (stretchable cotton - poly fabric) ที่ให้ความยืดหยุ่น ส่วนชั้นในเป็นเส้นใยไลครา (lycra) เส้นใยสังเคราะห์ที่มีส่วนประกอบของโพลียูรีเทนแบบแข็ง (rigid polyurethane) ซึ่งช่วยสร้างความแข็งแรงแก่เส้นใย และทำให้โมเลกุลของเส้นใยไม่เคลื่อนตัวออกจากกันเมื่อถูกดึงให้ยืดออก กับโพลีไซสไทริน (polyxyethylene) ที่มีคุณสมบัติคล้ายสปริง มีความยืดหยุ่นสูง ทำให้เส้นใยสามารถคืนรูปได้ถึง 500%

ส่วน ชุดกีฬา นั้น ปัจจุบันก็มีนวัตกรรมที่น่าสนใจอย่างชุดกีฬานาโนที่ผสมนาโนซิลเวอร์ลงไป在线ใยผ้า สร้างคุณสมบัติยับยั้งแบคทีเรียโดยไม่ต้องพึ่งแสงแดด กันน้ำ กันเปื้อน และต่อต้านเชื้อโรค โดยบริษัทในเครือแกรนด์สปอร์ตได้ร่วมกับนักวิทยาศาสตร์ไทยพัฒนาชุดกีฬานี้นับขึ้น พร้อมวางตลาดเสื้อแจ็กเก็ตนาโนราวเดือนกรกฎาคมนี้ และจะผลิตเสื้อกีฬานาโนสำหรับนักกีฬาไทยเพื่อไปแข่งขันกีฬาเอเชียนเกมส์ช่วงปลายปีนี้ที่ประเทศกาตาร์ด้วย

หากการเล่นกีฬาเป็นการแสดงออกถึงพลังกายของมนุษย์ได้เป็นอย่างดี การพัฒนานวัตกรรมด้านวัสดุอุปกรณ์สำหรับแวดวงกีฬา ก็เป็นการสะท้อนถึงพลังความคิดสร้างสรรค์ของมนุษย์เช่นกัน ✨

special substance that resists water absorbance. Teamgeist is therefore, known to be the best soccer ball so far to respond most accurately to the direction of shooting.

A pole vault is another product that you may not realize is developed from petrochemical materials. In the early days, they were made from bamboo, then evolved to aluminium. Today, the best pole vault is made from petrochemical materials like epoxy polymer reinforced by carbon fibers. It is light but sturdy, resilient but robust in the right proportions of the athlete's weight. Since the new pole vault was brought into play, athletes have been breaking records and setting new milestones for this type of sport.

Tips of golf clubs are also made from a variety of petrochemical materials such as titanium, amorphous alloy, ceramic and cermet.

And of course, how can we forget about **sports bra** which is only one of the most remarkable inventions for the female species? Sports bra or jogging bras are composed of 2 layers. The exterior is stretchable cotton and poly fabric. The interior layer is made from lycra, synthetic fiber that is a combination of rigid polyurethane and polyxyethylene. Rigid polyurethane keeps molecules of fiber intact upon stretching while polyxyethylene gives the fiber spring-like quality and 500% elasticity.

Still, scientists do not stop to amaze us. The latest invention for **sportswear** is Nano silver fiber that is waterproof and has an outstanding resistant quality against stains and bacteria even though without exposure to sunlight. Grand Sport, which is a leading sport equipment manufacturer and a group of Thai scientists has a collaborated to produce a Nano jacket that will be in stores this coming July. Soon after, more Nano sportswear will be produced for Thai athletes for the Qatar Asian Games at the end of the year.

We have come a long way from the early days we started taking sports as a means to express our physical strength. And it looks like we will not stop inventing more and more groundbreaking innovations taking it to the next level. ✨



COLUMN IN THE MIND OF THE FAMOUS

ทำดีที่สุด... เต๋ยวนี้

ย้อนเวลาไปเมื่อ 20 ปีที่แล้ว บริษัท เอ็ม เอ็ม พี แพ็คเกจจิ้ง กรุ๊ป จำกัด ก่อตั้งขึ้นโดยการรวมกลุ่มกันระหว่างเพื่อนๆ นักธุรกิจจากหลากหลายแขนง ที่ผ่านการอบรมหลักสูตรโครงการเสริมสร้างผู้จัดการยุคใหม่ รุ่นที่ 1 คณะพาณิชยศาสตร์และการบัญชี จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

คุณแอนก จงเสถียร กรรมการผู้จัดการ บริษัท เอ็ม เอ็ม พี แพ็คเกจจิ้ง กรุ๊ป จำกัด เล่าถึงธุรกิจของบริษัทให้ฟังว่า

“ธุรกิจนี้เริ่มจากที่เราไปเห็นสินค้าฟิล์มถนอมอาหารของญี่ปุ่น เลยมาคิดว่า เราน่าจะผลิตสินค้านี้บ้าง เพราะตอนนั้นเมืองไทยยังไม่มี และคิดว่าอนาคตของตลาดน่าจะดีแน่นอน จากนั้นเราได้ไปเรียนรู้เทคโนโลยีจากบริษัทริเก็น ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งเป็นบริษัทที่ผลิตฟิล์มถนอมอาหารคุณภาพสูง ปลอดภัยต่อสุขภาพ ทำให้เราใช้มาตรฐานสินค้าเดียวกับญี่ปุ่นภายใต้แบรนด์ เอ็มแรป เพียงแค่ 4 ปี เราก็สามารถทำกำไรได้ถึง 15 ล้าน และก็ยังขยายตลาดเพิ่มอย่างต่อเนื่อง”

ด้วยความที่บริษัทเป็นการรวมตัวของกลุ่มนักธุรกิจรุ่นใหม่ และได้นำรูปแบบการบริหารจัดการระบบใหม่มาใช้ ทำให้บริษัทเติบโตก้าวหน้าอย่างรวดเร็ว ซึ่งคุณแอนกได้อธิบายถึงคำว่า การบริหารจัดการระบบใหม่ให้เรอฟังว่า

“นั่นคือการทำให้ทุกอย่างโปร่งใส โดยทุกคนในบริษัทต้องช่วยกัน เราบอกพนักงานว่า บริษัทนี้เป็นของทุกคน จึงต้องทำงานเป็นทีม ช่วยกันคิด ช่วยกันสร้าง ซึ่งเป็นแนวคิดที่ผสมผสานใจมาก่อน จึงได้นำมาใช้กับตัวบริษัท และท้ายสุดเราก็นำมาใช้เป็นชื่อบริษัทด้วยว่า Modern Management by Participation (MMP) การบริหารจัดการระบบใหม่จะทำให้ไม่มีใครใหญ่ใครเล็ก ในที่ประชุมทุกคนแสดงความคิดเห็นได้ และทุกคนต้องทำงานอย่างมีความสุข”

Let us go back 20 years when MMP Packaging Group Co., Ltd., a dream company, was founded by a group of classmates from various backgrounds of business fields who attended the Modern Manager Creation Program No.1 held by the Faculty of Commerce and Accountancy, Chulalongkorn University. Since then, the newly-founded company has been administered under modern business administrative principles with success proven a lot of awards, e.g. 2 fields of the PRIME MINISTER'S EXPORT AWARD in one year, ISO 9001-2000, etc. And this is what Anake Chongsathien, Managing Director of MMP Packaging Group Co., Ltd., told us about the company's business

“We started from seeing food preservation film sold in Japan and thought that we should try this because there was no such product in Thailand and its marketing should be a good future for us. However, since we need good materials for our production, we chose NIKKEN. It can be said that we were the NIKKEN's first overseas investment partner. We have used the same materials as what has been used in Japan due to its safety quality. Our standards are the same as in Japan and we were supplied with good-quality raw materials. M-Wrap is our commercial name. At the beginning, we agreed that there should be no blaming of each other in case of loss and we lost 6 million baht in the first year. It was the 4th year that we gained 15 million baht profit which covered our cost of investment. Furthermore, we were able to expand our market.”

“Our modern administration and management is transparent. Everything must be clear. Everyone must help each other. We teach our staff that the company is owned by everyone not me alone. I always say that staff can be changed but the company must go on. The staff team, therefore, must help each other to create and to launch new ideas. Our policy is “Modern Management by Participation (MMP)”. There is no one junior nor senior. Everyone is encouraged to talk in the meeting. We must share our ideas no matter what



คุณแอนก จงเสถียร
กรรมการผู้จัดการ บริษัท เอ็ม เอ็ม พี แพคเกจจิ้ง กรุ๊ป จำกัด
Mr. Anake Chongsathien
Managing Director MMP PACKAGING GROUP CO., LTD.



นอกจากนี้ การบริหารจัดการระบบใหม่ยังหมายรวมถึงความรับผิดชอบต่อลูกค้า โดยเน้นผลิตสินค้าที่มีคุณภาพได้มาตรฐาน รวมถึงการพัฒนาผลิตภัณฑ์ใหม่เพื่อขยายตลาด และเป็นทางเลือกใหม่ให้ลูกค้าอย่างต่อเนื่อง

"ผลิตภัณฑ์หลักของเรามีอยู่ 2 กลุ่มคือ ฟิล์มสำหรับถนอมอาหารคือ เอ็มแรมป์ กับฟิล์มสำหรับพันพาเลตคือ M-Stretch ซึ่งตอนนี้ผมมองว่า ตลาดของสินค้านี้ใหญ่มาก เพราะความต้องการสูง เริ่มต้นเราใช้เศษฟิล์มจากการผลิตเอ็มแรมป์รีไซเคิลเป็นฟิล์มพันพาเลต ปรากฏว่าผลิตไม่ทันขาย ตอนหลังเราสั่งนำเข้ามาขาย แต่ปัญหาคือราคาแพงมาก เราเลยสั่งเครื่องจักรจากอเมริกามาผลิตเอง มาทดลองปรับเปลี่ยนสูตรจนได้คุณภาพสูงสุด ซึ่งมาตรฐานของเราจัดอยู่ใน 5 อันดับแรกของโลกเลยทีเดียว"

"คุณภาพคือสิ่งที่เราเน้นมาตลอด และทำให้แบรนด์ของเราติดตลาดโลกได้ เรายังมีการลงทุนขยายเครื่องจักรด้วย โดยในปีที่แล้วลงทุนไปกว่า 400 ล้านบาท และมีโครงการจากผู้ถือหุ้นและกรรมการที่จะเพิ่มทุน โดยไม่ได้มองแค่ในประเทศ แต่มองไปถึงระดับโลก ซึ่งผมเชื่อมั่นว่าเราสามารถทำได้และได้รับการยอมรับเพราะเรามีสินค้าคุณภาพ มีทีมงานที่ขยันและเข้มแข็ง และมีระบบบริหารจัดการที่เป็นมืออาชีพ"

ซึ่งอีกปัจจัยหนึ่งที่สำคัญที่ทำให้ MMP ประสบความสำเร็จอย่างจนทุกวันนี้ เพราะมีคู่ค้าที่ดี โดยคุณเอนกพุดถึงคู่ค้าที่เป็นเสมือนคู่คิดกันมายาวนานอย่าง ซีซีซี ค่าเคมีภัณฑ์ ว่า

position each of us have. It is important for everyone to work happily. These are the very important factors behind of our growth and success today. We are very lucky."

Apart from taking care of the staff, he also has great responsibility for the customers. We always provide good-quality products and develop new products with internationally-accepted standards that lead to the expansion of the market.

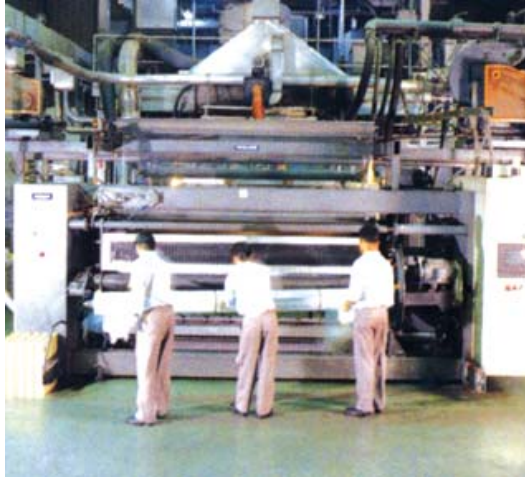
"Nowadays, there are only a small number of competing manufacturers of our products so we must provide good service and good quality. Our products can be divided into 2 groups:- the food wrapping film, like M-Wrap and M-Stretch for wrapping of palette. Its market is very huge. We recycle pieces of plastic from M-Wrap production and find it in high demand. At first, we imported it from Europe. We can sell it but it is very expensive so we ordered machines from Spain for our own manufacturing with technical assistance from Dow Chemical Thailand Ltd. Finally, after many changes of formulas, we can produce products to the highest specifications. According to internationally recognized tests, our products are classified as "Top Fee". Some manufacturers who had higher points than us may defeat us in some respects but, as a whole, we defeated them. Since then, we have always maintained our high standard of manufacturing."

"Nowadays, MMP has manufacturing in all segments. I can say that we do only good-quality products. It is quality. "Top quality" is our brand from the beginning. Now, our brand is in the global market, including the Asian market. Last year, we spent 400 million baht on purchasing more machines. Our shareholders and directors are about to put more capital into the business. We do not want only to run business in Thailand but we are considering the global market. Our brand and our image that we have built in the market addresses and encapsulates quality, which I believe is at the premium level, plus the strength and hard work of our staff."

Apart from good management, self-adjustment and preparedness for effects from high-price fuel oil is also an important thing.

"We must be aware that we are affected by the rise in interest rates since we have taken a loan from the bank, but not a large amount, and the fuel oil crisis affects the whole country. For MMP, this causes little





impact on us because of our good management. We have planned this for a long time, even for our transportation contractor. We have good management values and we adjust ourselves based on the reality. Our sales increase. High cost affects us both negatively and positively. It increases the market size. Our business reduces the cost of transportation of other businesses. With respect to the currency exchange crisis for exportation, I accept that this affects us but on a small scale because our raw materials depend on the global market, which is calculated in the US dollar. We buy at a low price when the Thai Baht is strong. Sometimes, we have plans: we import raw materials in the same time as we export the products. This does not cause an impact on us since 60% of our products is for export. We have to balance it all the time."

Apart from efficient management and good-quality staff, the other major factor that makes us successful is our good trade party.

"I can say that we and CCC have established a trusting relationship in trade. It is accepted that we provide good service, whereas, with respect to know-how, Down Chemical Co., Ltd. always send their staff to train our staff. We have a good relationship with both Down and CCC. This is very lucky for us, since they are good service providers. They are our good companions, so good that we never look for new ones."

At the end of the conversation, these were some good ideas that Anake gave to all of us for making efficient business:-

"Do it now, do not postpone it. If you do anything the best you can, what follows is always the best thing. What we did yesterday affects us today. If you did a good thing yesterday, you usually get a good outcome today. You, therefore, must be the present time. Do good things everyday. What I really want to say is to omit bad things, to do good things, to have a clear and clean mind. Do the best thing now. And you must do what you say you will do." *

"เราค้าขายกันค่อนข้างง่าย ซึ่งผมถือว่าเราโชคดี ได้รับบริการที่ดี ส่วนด้านเทคโนโลยี หรือความรู้ใหม่ๆ บริษัท ดาว เคมิคอล ประเทศไทย จำกัด ก็พร้อมส่งคนมาเทรนให้เราตลอดเวลา เปรียบไปก็เหมือนเราได้คู่ชีวิตที่ดี ตีจนไม่คิดจะไปหาบ้านใหม่"

ทั้งทำยากก่อนจากกันในวันนี้ คุณแอนกได้ฝากคำคมเกี่ยวกับการทำธุรกิจไว้ว่า

"ทำดีที่สุดเดี๋ยวนี้ ไม่ต้องผลัดวันประกันพรุ่ง ถ้าคุณทำงานครั้งที่หนึ่งสำเร็จดีที่สุด มันจะดีต่อไปเรื่อยๆ สิ่งที่เราทำเมื่อวานจะส่งผลมาถึงวันนี้ ถ้าเมื่อวานทำดี วันนี้เราจะได้รับผลจากสิ่งนั้น เพราะฉะนั้นอยู่กับปัจจุบัน ทำให้ดีทุกวัน และปรัชญาหลักที่สำคัญของการเป็นนักธุรกิจที่ดีคือ ละชั่ว ทำดี มีจิตใจผ่องใส"

"สำคัญที่สุดคือ ทำดีที่สุดเดี๋ยวนี้ เมื่อพูดแล้วก็ต้องทำให้ได้" *



10 ONLINE SCAMS TO WATCH OUT FOR

10 กลโกงออร์ออนไลน์

แม้ว่าอินเทอร์เน็ตจะมีประโยชน์มากมาย แต่ถ้านำไปใช้ผิดทางก็กลายเป็นโทษได้ โดยเฉพาะการช้อปปิ้งทางอินเทอร์เน็ตที่สามารถทำได้ง่ายมาก เพราะเป็นการสื่อสารแบบไม่เห็นหน้าตา ฉะนั้นเราขอแนะนำ 10 กลโกงทางอินเทอร์เน็ต เพื่อให้คุณรู้เท่าทันและไม่ตกเป็นเหยื่อของการช้อปปิ้ง

1. การประมูลสินค้าทางอินเทอร์เน็ต (Internet Auction Fraud) เป็นการขายสินค้าทางอินเทอร์เน็ตด้วยวิธีการประมูลสินค้า บางครั้งผู้ขายไม่ส่งมอบสินค้าที่ประมูลให้ผู้ซื้อ หรือมีการแกล้งเสนอราคาประมูลเพื่อให้สินค้ามีราคาสูงขึ้น ผู้ซื้อได้รับสินค้าที่ชำรุดเสียหาย หรือมีลักษณะไม่ตรงกับที่เสนอขาย ดังนั้นจึงควรตรวจสอบเว็บไซต์ที่จะเข้าประมูลว่ามีความเชื่อถือมากเพียงใดก่อน

2. การให้บริการอินเทอร์เน็ต (Internet Service Provider Scams) โดยส่งเช็คจำนวนหนึ่งให้แก่ผู้ใช้บริการเพื่อตอบตกลงใช้บริการอินเทอร์เน็ตโดยไม่แจ้งค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายใดๆ เพื่อให้ผู้ใช้บริการเข้าใจผิดเกี่ยวกับบริการนั้น ผู้บริโภคจะถูกเรียกเก็บเงินค่าบริการต่างๆ และถ้าจะเลิกสัญญาก่อนครบกำหนดจะถูกปรับ ดังนั้นถ้าได้รับเช็คหรือเอกสารใดๆ ควรตรวจสอบก่อนตกลงทำสัญญา

3. การใช้บัตรเครดิตโดยไม่ได้รับอนุญาต (Credit Card Fraud) ด้วยการพยายามให้ผู้ถือบัตรเผยแพร่ข้อมูลบัตรเครดิตของตน เพื่อนำข้อมูลไปซื้อสินค้าหรือใช้บริการต่างๆ โดยที่ผู้ถือบัตรจะเป็นผู้ที่ถูกเรียกเก็บเงินค่าสินค้าหรือบริการ ดังนั้นจึงไม่ควรแจ้งข้อมูลบัตรเครดิตให้ใครรู้ แต่ถ้าต้องชำระเงินด้วยบัตรเครดิตทางอินเทอร์เน็ตก็ควรเลือกร้านที่น่าเชื่อถือ หรือมีหลักแหล่งแน่นอนสามารถติดต่อได้

It seems like there's nothing you can't find or do on the Internet nowadays. You can google just about anything and find hundreds of results within seconds. Want to shop online? It has never been this easy. Just punch in your credit card numbers and the goods will be delivered to your doorsteps within a few days. All the financial transactions can be carried out without any physical or even verbal interaction between each party. As convenient as it is, it also leads to a variety of scams. Here are 10 tricks most widely used on the Internet.

1. Internet Auction Fraud. If you're one of those people who like to bid online, it's wise to check the credibility of the website before making any bidding. For less credible websites, sellers are not thoroughly screened. Some of them fake the bidding to hike up the price. Many times the goods are either damaged, or do not look anything like the auction photo. Or even worse, bidders sometimes do not receive the goods at all.

2. Internet Service Provider Scams. For this type of fraud, potential users receive contracts or blank cheques that require their signatures as an acceptance to the Internet service. Like a typical fraud, these documents do not have any information on costing. Once the documents are signed, users will start receiving bills for many different services, but still cannot break off the contract before the terms are due without being fined. With this in mind, do think twice before signing anything.

3. Credit Card Fraud. Along with the booming trend of online shopping is the alarming increase of credit card fraud. Once cardholders reveal card information for the purchase, that



4. การเข้าควบคุมการใช้โมเด็มของบุคคลอื่น

(International Modem Dialing/ Modem Hijacking) มักเกิดขึ้นเมื่อผู้ใช้บริการอินเทอร์เน็ตติดตั้งโปรแกรมคอมพิวเตอร์สำหรับให้บริการต่างๆ ที่โฆษณาไว้ในเว็บไซต์ เมื่อเริ่มเปิดใช้งาน โปรแกรมจะเข้าควบคุมการทำงานของโมเด็มและสั่งให้มีการต่อเชื่อมผ่านโมเด็มเพื่อใช้เป็นโทรศัพท์ทางไกล และผู้ใช้บริการจะถูกเรียกเก็บเงินค่าโทรศัพท์ทางไกลเป็นจำนวนมาก จึงไม่ควรติดตั้งโปรแกรมคอมพิวเตอร์สำหรับการให้บริการใดๆ โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

5. การหลอกลวงให้ใช้บริการเกี่ยวกับเว็บไซต์

(Web Cramming) โดยหลอกว่ามีบริการให้บริการเปิดเว็บเพจโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ ซึ่งเมื่อตกลงใช้บริการดังกล่าวแล้ว ผู้ใช้บริการจะถูกเรียกเก็บเงินค่าใช้บริการโทรศัพท์ หรือค่าใช้บริการเว็บเพจ ทั้งๆ ที่ไม่เคยใช้บริการหรือไม่ได้สมัครแต่อย่างใด

6. การหลอกลวงโดยใช้การขายแบบตรง

(Multilevel Marketing Plans/ Pyramids) เป็นการชักชวนให้บุคคลทั่วไปเข้าร่วมเป็นสมาชิกในเครือข่ายธุรกิจ โดยต้องเสียค่าสมาชิก และมักจะไม่ได้รับผลประโยชน์ตามที่กล่าวอ้าง

7. การหลอกลวงโดยเสนอให้เงินจากประเทศไนจีเรีย

(Nigerian Money Offers) โดยมีข้อความจากบุคคลที่กล่าวอ้างว่ามีความสำคัญในประเทศไนจีเรียเพื่อขอความช่วยเหลือในการโอนเงินไปยังต่างประเทศ และผู้ใช้บริการจะได้รับเงินส่วนแบ่งเป็นค่าตอบแทน

8. การหลอกลวงให้ประกอบธุรกิจที่บ้าน

(Work-at-Home) โดยเชิญชวนให้สมัครเป็นสมาชิกทำธุรกิจที่บ้าน และถูกเรียกเก็บเงินค่าสมาชิก หรือซื้ออุปกรณ์เริ่มทำธุรกิจ

9. การหลอกลวงให้จดทะเบียนโดเมนเนม

(Domain name registration scams) โดยมีการเสนอว่าสามารถรับสิทธิในการจดทะเบียนโดเมนเนมได้ก่อนคนอื่น และถูกเรียกเก็บค่าธรรมเนียมในการจองโดเมนเนมที่ต้องการ โดยไม่ได้รับสิทธิหรือประโยชน์ตามที่กล่าวอ้าง จึงควรใช้บริการจดทะเบียนโดเมนเนมกับหน่วยงานที่น่าเชื่อถือ หรือใช้บริการของ "ศูนย์สารสนเทศเครือข่ายแห่งประเทศไทย"

10. การหลอกลวงโฆษณาหรือขายยามหัศจรรย์

(Miracle products) โดยอ้างสรรพคุณยาว่าสามารถรักษาโรคหรืออาการเจ็บป่วยร้ายแรง ซึ่งผู้ป่วยที่ซื้อยาดังกล่าวอาจต้องสูญเสียเงินหรือโอกาสในการได้รับการรักษาอย่างถูกต้อง นอกจากนั้น ยังอาจได้รับอันตรายจากการใช้ยาเหล่านั้นด้วย

ความจริงยังมีอีกหลายกลโกงที่เกิดขึ้นบนโลกของอินเทอร์เน็ต สิ่งที่จะทำให้เราไม่ถูกหลอกลวงคือ ต้องมีความระมัดระวังและใช้สติให้ดีกว่าก่อนที่จะดำเนินการอะไร รวมทั้งติดตามข่าวสารเกี่ยวกับภัยทางอินเทอร์เน็ตอย่างสม่ำเสมอ เราก็จะไม่ตกเป็นเหยื่อของมิจฉาชีพได้ง่ายๆ ❀



information can be easily exploited. The safest way is to never disclose your card information to anyone. Or if you really need to make online payment, do it with shops that have official addresses only.

4. International Modem Dialing or Modem Hijacking.

You may wonder how your modem can be hijacked. When you download freeware, your computer is exposed for that illegal freeware to take control of the modem. Without your knowing, the modem is directed to make international dialing and you end up paying large bills for international calls.

5. Web Cramming.

For this type of scam, users are misled to believe they can open up a web page without any cost. Once they agree to the service, they're charged for all kinds of expenses like phone bills or service fees.

6. Multilevel Marketing Plans or Pyramids.

This is a classic case of chain marketing fraud. Victims are tricked to pay a subscription fee to join the chain with hopes to get business benefits. And like every other type of scam, they eventually wind up with nothing.

7. Nigerian Money Offers.

There has recently been a popular online scam claiming that an important Nigerian needs help transferring cash overseas. Whoever agrees to help will be rewarded with a certain percentage of the transferred amount. Of course, they end up losing the money.

8. Work-at-Home.

Much like the Multilevel Marketing fraud, victims are promised big benefits and scammed to pay for a subscription fee or starting kit to join the work-at-home business.

9. Domain name registration scams.

We all know it's not easy to get the domain name of our choice. Chances are a lot of people have their mind set on the same names. So when somebody offers us a head start in registering a domain name, we don't mind paying for that chance. Now that is where we have to watch out. Most of them are just scams. Therefore, only use a domain name registration service from reliable organizations or the Thailand Network Information Center.

10. Miracle products.

This type of scam comes in the form of online advertisement for so-called miracle medicine that can heal just about anything. Those who fall for the trick do not just lose their money but could also be endangered from taking unqualified medicine.

These are just a few examples of what's going on in the Internet. There's so much more and people get scammed online everyday. The best way to protect yourself is to keep your guard up and be extra careful and you will have as much fun online as everywhere else. ❀

BAHT EVALUATION AND ITS EFFECTS ON ECONOMY

ค่าเงินบาท
กับภาวะเศรษฐกิจ

B A H T

ค่าเงินบาทที่แข็งขึ้นอย่างต่อเนื่องตั้งแต่ปี 2548 มาจนถึงปีนี้ เป็นผลมาจากการเกินดุลบัญชีเดินสะพัด และการไหลเข้าของเงินทุนจากต่างประเทศอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะเพื่อการลงทุนในหลักทรัพย์ ซึ่งการที่แข็งค่าขึ้นมากนั้นส่งผลกระทบต่อภาวะเศรษฐกิจโดยรวมของประเทศอย่างแน่นอน โดยเฉพาะภาคการส่งออก และธุรกิจที่คาดว่าจะได้รับผลกระทบมาก ก็คือ ธุรกิจสินค้าเกษตร การแปรรูปเกษตร และสิ่งทอ

แม้ค่าเงินบาทจะปรับตัวสูงขึ้นไปค่อนข้างมากแล้ว แต่ก็ยังมีแนวโน้มที่จะแข็งค่าขึ้นอย่างต่อเนื่อง ด้วยปัจจัยสำคัญจากภายนอก ได้แก่ การแข็งค่าของเงินหยวนจีน โดยเฉพาะในไตรมาสที่ 1 ของปี 2549 ที่เศรษฐกิจของจีนกำลังขยายตัว มีการไหลเข้าของเงินทุนต่างประเทศอย่างมหาศาล ทำให้ปริมาณเงินสำรองระหว่างประเทศของจีนเพิ่มขึ้น และปริมาณสินเชื่อขยายตัวอย่างมาก จีนจึงต้องเร่งปรับเพิ่มค่าเงินหยวน เพื่อลดการไหลเข้าของเงินทุนเพื่อเก็งกำไร บวกกับแรงกดดันจากสหรัฐฯและประเทศกลุ่ม G7 ที่ต้องการเห็นค่าเงินหยวนแข็งค่าขึ้น ซึ่งการปรับขึ้นของค่าเงินหยวนได้ส่งผลให้ค่าเงินในภูมิภาครวมถึงค่าเงินบาทให้ปรับตัวสูงขึ้นจากการเก็งกำไร และผลทางจิตวิทยาตามไปด้วย

ปัจจัยต่อมาคือ แนวโน้มค่าเงินดอลลาร์สหรัฐฯ อ่อนตัว ซึ่งเป็นผลจากการคาดการณ์ว่า อัตราดอกเบี้ยสหรัฐฯ จะไม่ปรับตัวสูงขึ้นอีก ในขณะที่ธนาคารกลางของประเทศในตลาดร่วมการเงินยูโรและธนาคารกลางของญี่ปุ่นตัดสินใจปรับขึ้นอัตราดอกเบี้ยให้สอดคล้องกับภาวะเศรษฐกิจในประเทศ นอกจากนี้ ค่าเงินดอลลาร์สหรัฐฯ ยังอยู่ภายใต้สภาวะกดดันให้ปรับตัวลดลง จากการขาดดุลบัญชีเดินสะพัดในปี 2548 ค่าเงินดอลลาร์จึงปรับตัวลดลงอย่างมาก ทำให้ค่าเงินบาทเมื่อเทียบกับดอลลาร์สหรัฐฯ ปรับตัวสูงขึ้น

ปัจจัยสำคัญที่ส่งผลกระทบต่อทั่วโลกคือ การปรับตัวสูงขึ้นของราคาน้ำมันในตลาดโลกอย่างต่อเนื่อง แม้ว่าจะมีส่วนทำให้ประเทศไทยเกินดุลบัญชีเดินสะพัดน้อยลง หรือขาดดุล และส่งผลให้ค่าเงินบาทอ่อนตัวลงได้แต่เมื่อเปรียบเทียบกับผลของราคาน้ำมันที่มีต่อเศรษฐกิจสหรัฐฯ ที่มีมูลค่าการขาดดุลบัญชีเดินสะพัดสูงมากอยู่แล้วนั้น แรงกดดันจากราคาน้ำมันส่วนใหญ่จะไปตกอยู่ที่ประเทศสหรัฐฯ ส่งผลให้ค่าเงินดอลลาร์สหรัฐฯ อ่อนตัวลงมากกว่าค่าเงินบาทของไทย

ค่าเงินบาทจึงมีแนวโน้มที่จะแข็งค่าอย่างต่อเนื่อง ซึ่งภาคธุรกิจส่งออกย่อมจะได้รับผลกระทบจากภาวะนี้อย่างแน่นอน นอกจากนี้ เนื่องจากการแข็งค่าขึ้นของเงินบาท ส่วนหนึ่งมาจากการไหลเข้าของเงินทุนต่างประเทศที่มีความไม่แน่นอนสูง ดังนั้น ค่าเงินบาทในอนาคตจึงยังคงมีความผันผวนตามกระแสการไหลเข้าออกของเงินทุน

การบริหารความเสี่ยงของค่าเงินอย่างระมัดระวังจึงเป็นสิ่งที่จะต้องให้ความใส่ใจมากยิ่งขึ้น โดยเฉพาะผู้ส่งออกและนำเข้า รวมทั้งนักลงทุนยิ่งภาวะทางการเมืองของไทยที่ยังไม่นิ่งเช่นนี้ด้วยแล้ว ปลอดภัยไว้ก่อนดีที่สุด ✨

The Baht appreciation that has continued on from 2005 is a result from monetary surplus in the country's running account and offshore capital inflow for portfolio investment. The situation is projected to certainly have effects on Thailand's economy, especially in the export sector. Agricultural processed products and textile industries are likely to be severely affected.

Although the Thai Baht has been on an upward trend for some time, it is forecasted to grow even stronger due to external factors like the Chinese Yuan appreciation. In the first quarter of 2006, a large amount of offshore investment flooded into China, contributing to a rapid increase in credit amount and international reserved funds. Meanwhile, the US and G7 countries started to pressure China into keeping the yuan on the high side. The Chinese government decided to push the currency up to reduce offshore capital investment. This action reinforced Asian currencies including the Thai Baht to rise from both psychological effect and profit bearing speculation.

Meanwhile, the Federal Bank of Japan and G7 countries have decided to raise interest rates in accordance with the economic environment. However, the US dollar is likely to weaken, as a result of running account deficit in 2005 and the forecast that the US interest rate will stabilize. Therefore, the Thai Baht against the US Dollar has been continually stronger.

The hike in oil price is another important factor behind global economic disturbance. Inevitably, Thailand has experienced a running account deficit and the Thai Baht was facing a downward trend for a while. However, the oil situation has had much more effect on the deficit of the US running account causing an even heavier fall for the US Dollar compared to the Baht.

From an overall perspective, the export sector will definitely be affected by the Baht appreciation. However, the currency is speculated to fluctuate due to the uncertainty of foreign investment inflow.

Entrepreneurs in both the export and import business are highly recommended to have financial risk assessment and closely monitor the currency situation, especially during this time when local politics is still hanging in the balance. ✨

MANAGEMENT STRATEGIES FROM

เรียนรู้การบริหารจากหมาล้อม



GAME

“การเล่นโกะต้องมีกลยุทธ์ คือมีเป้าหมาย และต้องมีนโยบายที่จะมาสนับสนุนกลยุทธ์ให้ก้าวไปสู่เป้าหมาย โดยหัวใจของการเล่นโกะคือ การไม่คิดทำร้ายคู่ต่อสู้”

โกะ หรือหมากล้อม เป็นเกมที่มีประโยชน์ต่อผู้เล่นอย่างมาก เพราะไม่เพียงจะให้ความสนุกสนาน แต่ยังให้ “ปัญญา” และ “พัฒนาจิตใจ” แก่ผู้เล่นอีกด้วย ซึ่งก็เป็นเรื่องที่น่าทึ่งอย่างมากว่า หมากล้อมกระดานที่มีอายุนับพันปีชนิดนี้ จะกลายเป็นเกมที่ไม่เคยตกยุคสมัยมาได้ยาวนาน

สำหรับวิธีการเล่นหมากล้อมนั้นมีหลักเบื้องต้นคือ กระดานหมากล้อมจะมีเส้นตั้ง 19 เส้น ตัดกับเส้นนอน 19 เส้น เกิดเป็นจุดตัด 361 จุด ผู้เล่นสองฝ่าย ฝ่ายหนึ่งถือหมากขาว อีกฝ่ายหนึ่งถือหมากดำ เริ่มต้นโดยผลัดกันวางหมากของตนครั้งละ 1 เม็ด ตรงจุดใดก็ได้ ที่ว่างอยู่บนกระดาน ฝ่ายที่ชนะคือ ผู้สามารถยึดครองพื้นที่ได้มากกว่า โดยการวางแผน และบริหารทรัพยากรให้คุ้มค่าที่สุด

แนวคิดของหมากล้อมสามารถนำมาประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวัน หรือในการทำธุรกิจได้ ตั้งแต่ความอ่อนน้อมถ่อมตน มีมารยาทที่ดี เคารพในกติกา การฝึกให้เกิดความคิดที่ว่าไม่มีใครเป็นผู้ชนะได้ตลอดเวลา และไม่มีใครเก่งกว่าใคร สิ่งเหล่านี้ทำให้ผู้เล่นรู้จักควบคุมอารมณ์ ไม่อยากครอบครองในสิ่งที่ไม่ควรเป็นของเรา ที่สำคัญคือ ความอดทน และรอบคอบ เพราะบางครั้งความอยากเอาชนะอาจทำให้วางหมากผิด ทั้งที่มีทางเลือกที่ดีกว่า และอาจทำให้รูปเกมเปลี่ยนไปได้ การได้ฝึกฝนเช่นนี้ด้วยการเล่นหมากล้อมจะทำให้ผู้เล่นสามารถมองเห็นตัวตนของตนเองได้ชัดเจน สามารถควบคุมอารมณ์ได้ดีขึ้น และสามารถมองเห็นเทคนิคและกลยุทธ์ของคู่เล่นได้อย่างชัดเจนมากขึ้น ซึ่งความยากของหมากล้อมก็คือ การยอมรับความจริง พร้อมทั้งสามารถชื่นชมในความสำเร็จของฝ่ายตรงข้ามได้ และสิ่งนี้เองที่จะทำให้เกิด “ปัญญา” ตามมา

ดังนั้น การเป็นผู้เล่นที่ดีจะต้องไม่หวังที่จะเอาชนะแต่อย่างใด แต่ต้องมีความสัมพันธ์ที่ดีกับคู่เล่น เพราะเราสามารถเรียนรู้เทคนิคและกลยุทธ์จากคู่เล่นได้ ในขณะที่เดียวกันคู่เล่นก็สามารถเรียนรู้จากเราได้เช่นกัน ที่สำคัญหมากล้อมเป็นเกมที่มีความเปลี่ยนแปลงตลอดเวลา จึงสอนปรัชญาให้เราเข้าใจว่า การเปลี่ยนแปลงเป็นสิ่งที่ไม่มีใครห้ามได้ แต่สามารถทำความเข้าใจและหาวิธีรับมือกับมันได้ จึงต้องมีสติอยู่เสมอ และเมื่อจิตใจสามารถเข้าถึงปรัชญาเหล่านี้ได้แล้ว ก็จะทำให้เกิดความสงบ นำไปสู่สุขภาพจิตที่ดีในที่สุด

หมากล้อมจึงเป็นเกมที่บอกเล่าถึงสัจธรรมอย่างหนึ่งว่า คนที่มีความฉลาดทางปัญญา แต่ก็พร้อมจะทำผิดได้ เพื่อให้ตัวเองมีความสุขเท่านั้น จนบางครั้งก็อาจต้องทำร้ายผู้อื่น ส่วนคนที่ไม่มีความอดทนต่อสถานการณ์อันไม่พึงประสงค์ และไม่รู้จักเรียนรู้ที่จะรอคอย ก็มีโอกาสจะทำอะไรผิดพลาดได้ง่ายเช่นกัน

หากมองให้ลึกซึ้ง ปรัชญาหรือแนวคิดที่ได้จากหมากล้อมดังที่กล่าวมานั้น ล้วนเป็นหลักที่สามารถนำมาปรับใช้ในการบริหารจัดการธุรกิจได้เป็นอย่างดี โดยเฉพาะการพัฒนาในด้านความคิดและจิตใจ เพราะผู้บริหารยุคใหม่นั้น เก่งอย่างเดียวไม่ได้ ต้องเป็น “คนดี” ด้วย ❀

“To play GO, it is important that you have strategy, objective, and supportive plan. The heart of the game is to avoid hurting the opponent.”

This board game has stayed popular for many thousand years. Apart from fun, GO players can sharpen their “intellect” and “mind.”

Here are some fundamental rules of the game. The playing area is marked out in a grid pattern of 19 parallel lines and 19 lines at right angles to these. There are 361 intersections or points. There are two players for this game. One is the black stone player and the other the white stone player. The black stone player always goes first in placing a stone in the intersections of the board and then they take turns during the game. The winner is the one who can occupy more territory through well-thought planning and resource optimization.

The concept of the game can be applied to daily life or to the way of doing business, from humbleness, good manner, adherence to rules, and acceptance to the idea that nobody can win forever and no one is better than others. These help players control their mind better and resist to their desires to occupy what should not belong to them. The key points are patience and prudence. There may be several times that the passion for victory leads to a wrong move and the change in the situation of the game. The practice of GO enables players to understand themselves more clearly, better control their mind, and realize the opponent’s techniques and strategy. The hard part of the game is the acceptance of reality and congratulation with the opponent’s success and this is where the “intellect” arises.

Therefore, a good player should not aim only for victory but also a good relationship with the opponent since we can learn techniques and strategy from the other player and vice versa. Moreover, the situation of GO game can change all the time, making us realize that changes cannot be avoided, but rather need to be familiarized and coped with. Hence, we should always be mindful. Being aware of this, we can stay calm and eventually maintain good mental health.

GO reminds us a fact that wise people can do wrong things just to make themselves happy, although it hurts others. Likewise, those who cannot stand with undesirable situations and are too impatient to wait are also likely to make mistakes easily.

Looking insightfully, the ideas learned from GO, as mentioned above, can be well adapted to business management, especially for the development of mind. Remember that modern executives must not only be capable but also an “ethical person”. ❀

ORCHID FARM IN NAKHONPATHOM

ชมสวนกล้วยไม้ที่นครปฐม



กล้วยไม้สกุลแคทริยา วายนอท



กล้วยไม้สกุลหวายทรงชัย โกดัด (ปากแดง)

นครปฐม จังหวัดเล็กๆ อยู่ไม่ไกลจากกรุงเทพฯ เท่าไรนัก แต่เป็นเมืองที่เราจะได้ชมกับปูชนียสถานเก่าแก่อย่างองค์พระปฐมเจดีย์ และด้วยความที่คนส่วนใหญ่ของนครปฐมประกอบอาชีพเกษตรกรรม โดยเฉพาะการปลูกส้มโอ ซึ่งนำชื่อเสียงมาสู่จังหวัดนครปฐมจนได้ชื่อว่าเป็น “เมืองส้มโอหวาน ข้าวสารขาว ลูกสาวงาม ข้าวหลามหวานมัน สนามจันทร์งามล้น พุทธมณฑลคู่ธานี พระปฐมเจดีย์เสียดฟ้า” นั่นเอง

แต่สำหรับการมาท่องเที่ยวครั้งนี้ เราจะพาไปชมสวนกล้วยไม้ นานาพันธุ์กัน ซึ่งกล้วยไม้ของนครปฐมนั้นเป็นสินค้าส่งออกที่สำคัญของประเทศในปัจจุบัน กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ยังกำหนดให้กล้วยไม้เป็นหนึ่งในสี่ของพืช Product Champion เนื่องจากเป็นพืชที่ทำรายได้สูงและมีปริมาณเพิ่มขึ้นทุก ๆ ปี

สำหรับนครปฐม นอกจากจะปลูกกล้วยไม้เป็นพืชส่งออกแล้วยังเปิดให้นักท่องเที่ยวได้เข้าไปชมสวนกล้วยไม้สวยงามนานาพันธุ์ได้ด้วย โดยทุกจุดที่เปิดให้เข้าชมนั้น จะมีเกษตรกรคอยอธิบายให้ความรู้กับนักท่องเที่ยว ไม่ว่าจะเป็นการปลูก การขยายพันธุ์กล้วยไม้ และเรียนรู้วิธีการเลือกซื้อกล้วยไม้จากเจ้าของสวน นับว่าเป็นแหล่งท่องเที่ยวเชิงนิเวศที่น่าสนใจและกำลังมาแรงอยู่ในขณะนี้

และหากจะแนะนำสวนกล้วยไม้ในนครปฐมนั้น มีอยู่หลายแห่งที่น่าสนใจ โดยแต่ละสวนจะมีกล้วยไม้สกุลต่างๆ แตกต่างกันไป เริ่มจากถ้าเราขับรถจากกรุงเทพฯ มาทางถนนเส้นเพชรเกษม เมื่อเข้าตัวอำเภอสามพราน ให้สังเกตป้ายข้างทางซึ่งจะมีชื่อสวนกล้วยไม้บอกเป็นระยะๆ ถ้าอยากชมกล้วยไม้หลากหลายพันธุ์กว่า 20 ชนิด ขอแนะนำสวนกล้วยไม้แอ็ดวานซ์ ออร์คิดส์ แต่ถ้าขับรถจากกรุงเทพฯ มาทางเส้นนครชัยศรี ก็จะมีสวนกล้วยไม้อีกหลายแห่งให้คุณแวะชมเหมือนกัน เมื่อเข้าสู่อำเภอเมือง มีสวนกล้วยไม้ นครปฐมออร์คิด ซึ่งโดดเด่นเรื่องกล้วยไม้สกุลแวนด้าพันธุ์ฟ้ามุ่ย และหวายแฉะให้คุณได้เลือกชมเลือกซื้อ



ไม่เพียงเส้นทางทางรถเท่านั้น แต่ยังมีโปรแกรมท่องเที่ยวเชิงเกษตรนิเวศทางเรือ ผ่านเส้นทางคลองมหาสวัสดิ์ ในอำเภอพุทธมณฑล เป็นทางเลือกหนึ่งที่น่าสนใจสำหรับนักท่องเที่ยวอีกด้วย โดยเช่าเรือท่องเที่ยวจากบริเวณวัดสุวรรณาราม ก็จะพาคุณไปเที่ยวทั้งสวนกล้วยไม้ สวนส้มโอ นาบัว สวนเกษตรผสมผสาน และแวะซื้อผลิตภัณฑ์แปรรูปจากกลุ่มแม่บ้านเกษตรกรรมมหาสวัสดิ์

ช่วงนี้ถ้าใครยังไม่มีโปรแกรมเที่ยวที่ไหนละก็ ขอแนะนำทริปใกล้ๆ ในจังหวัดนครปฐม ไปชมสวนกล้วยไม้สวยๆ ของไทยที่สามารถเพาะเลี้ยงจนโกอินเตอร์มีชื่อเสียงโด่งดังไปถึงเมืองนอก ติดอันดับสินค้าทำเงินเข้าประเทศไปแล้ว แถมตอนกลับยังเลือกซื้อหากลับมาเป็นของฝากได้อีกด้วย ❀



บรรยากาศภายในสวนกล้วยไม้

Only an hour's drive from Bangkok is a small town called "Nakhonpathom", which is famous for its ancient Pra Pathom Chedi, a holy place for Thais. This little province is also known as an agricultural town. Its slogan is "The land of sweet pomelo, white rice, beautiful daughters, delicious Kao-Laam (sticky rice cooked in coconut milk), elegant Sanam Chan Palace, religious people and Pra Pathom Chedi".

Although it's not mentioned in the slogan, Nakhonpathom is also famous for orchids. Their orchids are one of Thailand's most important export products. The Ministry of Agriculture has even announced that it is one out of the country's four "product champions" which is the terminology used for agricultural products that make consistently high export revenue.

Orchid farms have also become the latest tourist attraction for Nakhonpathom. Besides having a chance to see beautiful flowers, tourists can also learn how to breed and choose the right orchids from farm owners themselves.

Along the Petchkasem road in Sam Pran, there are several farms for tourists to choose to visit. They can choose to stop by Advance Orchids farm to see more than 20 species of orchid. Other places, although not offering as many, has different and unique type of orchid as well. There are more orchid farms along Nakhonchaisri road. Nakhonpathom Orchid is famous for its vanda (Fa Mui and Wai Krae breeds).

For those who are looking for new ways to explore Nakhonpathom, a boat trip along Mahasawas canal in Buddhamongton district is highly recommended. You can rent a boat from Suwannaram temple and make a tour of orchid and pomelo farms, lotus ponds, and integrated agriculture farms.

If you haven't planned your next vacation, Nakhonpathom is a perfect choice for a short trip for you and your family. Save yourself the hassle of packing and long driving, a peaceful getaway is only an hour drive away in the land of Pra Pathom Chedi. ❀



ออนซีเดียม อะโรฮา อิวานากะ x มูนไลท์พีต็อค



เอพิเดนดรัมสีส้ม

IMPROVE YOUR CONCENTRATION WITH SHOOTING SPORT

ยิงปืน...ฝึกสมาธิ

ฉบับนี้เรามาฝึกสมาธิและความแม่นยำในการเหนี่ยวไกกันดีกว่า เกริ่นอย่างนี้คงพอจะรู้แล้วว่า กำลังพูดถึงกีฬายิงปืนนั่นเอง กีฬายิงปืนนี้ไม่ต้องการร่างกายแข็งแรงบึกบึนเหมือนกีฬาอื่นๆ แต่องค์ประกอบที่สำคัญของกีฬายิงปืนคือ การตั้งสมาธิในการควบคุมจิตใจ

คนไทยเริ่มหันมานิยมและสนใจกีฬายิงปืนมาเมื่อไม่นานนี้เอง ทั้งที่ความจริงเรารู้จักการใช้อาวุธปืนมานานแล้ว และจัดการแข่งขันกันมาตลอด แต่ไม่เป็นที่นิยมแพร่หลายมากนัก ต่อมาบรรดานักยิงปืนร่วมกันจัดการแข่งขันยิงปืนตามแบบและกติกาสากลนิยม และมีการจัดตั้งสมาคมยิงปืนสมัครเล่นแห่งประเทศไทยขึ้นมาเมื่อวันที่ 27 มิถุนายน พ.ศ. 2501

กีฬายิงปืนสามารถเล่นได้ทุกวัย ตั้งแต่อายุ 10 ขวบขึ้นไป และถือเป็นกีฬาครอบครัว เพราะมีทั้งประเภทชายและหญิง แต่ถ้าเป็นการแข่งขันจะไม่มีการแบ่งเพศ ประเภทของปืนที่ใช้ฝึกและแข่งขันมีปืนยาวอัดลมกับปืนสั้นอัดลม ส่วนประกอบสำคัญของการยิงปืนมีด้วยกัน 3 ส่วนคือ ปืน เป้า และกระสุน ซึ่งกระสุนจะถูกขับจากลำกล้องปืนเข้าสู่เป้า โดยเป้าจะมีขนาดตั้งแต่ 11 - 100 มม. และผู้ยิงจะอยู่ห่างจากเป้าประมาณ 10 - 50 เมตร

การเล่นกีฬาประเภทนี้ ต้องใช้สมาธิสูง ถ้ายังไม่แม่นยำไม่เป็นไร แต่ถ้าแม่นยำก็ถือว่าโชคดีไป ทำคะแนนให้ได้ตรงตามเป้าที่ต้องการ คนที่เสียงที่สุดคงเป็นคนที่มายิงปืนข้างๆ มากกว่า เพราะแม้จะใช้กระสุนปลอม ไม่มีหัวกระสุน ก็ต้องคอยดูว่าใครจะโดนลูกหลงของเรารึเปล่า ไม่งั้นคงจะรู้สึกไม่ดีแน่ ถ้ายิงโดนเขาโดยที่ไม่ได้ตั้งใจ

In this issue we will introduce you to shooting, a sport that helps improve concentration and accuracy. Unlike other sports, it requires no physical body strength, but rather the key part lies in concentration and mind control.

Thai people have just turned to this sport not long ago. Although we have known has to use guns and have held competitions for a while, it has not quite gained popularity. Until recently, shooting sportsmen have worked together to hold competitions in compliance with international standard rules and established the Amateur Shooting Association of Thailand on 27 June 1958.

This sport can be played by people from the age of ten years up and it can be considered as a family sport suitable for both men and women. In a competition, there is no separation between male and female. There are many kinds of guns for practice and competition, including air rifles and air pistols. The major components of shooting are the gun, the target, and the bullet, which will be driven from the barrel to the target. The size of target ranges from 11 - 100 mm. The approximate distance from the shooter and the target is 10-50 meters.

For safety purposes, there are four general rules for handling firearms:





การยิงปืนให้ได้ดีนั้น มีปัจจัยหลักๆ 3 อย่างคือ

พื้นฐานในการยิงปืน เริ่มจาก การจับปืน ก่อนอื่นจะต้องทำมือให้เป็นรูปตัว V เอาตามปืนสอดเข้าระหว่างตัว V ให้ส่วนบนของมือเสมอกัน แล้วกำปืนด้วยนิ้วกลาง นิ้วนาง และนิ้วก้อย นิ้วชี้ที่ไม่ใช้งานให้แนบอยู่ข้างปืนเหนือโกร่งไกก่อน นิ้วหัวแม่มือเหยียดแนบข้างตัวปืนอยู่บนส่วนบนของด้ามปืน การตะโกของนิ้วชี้ก็ให้ใช้ส่วนกลางของนิ้วข้อปลายเป็นส่วนที่ตะโก การตะโกในลักษณะนี้ในตอนแรกๆ จะขัดๆ ไม่สะดวกเนื่องจากนิ้วจะต้องบิดเล็กน้อย ผู้ฝึกต้องพยายามแก้ไขโดยการบิดนิ้วสักระยะหนึ่ง อย่าแก้ไขโดยการเลื่อนมือเป็นอันขาด ถ้าผู้ฝึกเลื่อนมือเพื่อให้ตะโกสะดวก การจับปืนจะผิดทันที ผู้ฝึกจะต้องพยายามฝึกฝนให้ถูกวิธีโดยไม่เปลี่ยนการจับปืน ซึ่งจะใช้เวลา 2 - 3 วันก็จะสามารถทำได้

จากนั้นมาดู ท่ายืน ต้องมีความสมดุล นั่ง อยู่ในแนวเป้าหมาย การจับปืน สบายๆ ไม่เกร็ง เป็นไปอย่างธรรมชาติ การหายใจ

พัฒนาจังหวะของการหายใจสำหรับการยิงทุกครั้ง ปล่อยกระสุนในช่วงที่มีการหยุดหายใจในสภาพธรรมชาติ การเล็ง กลับตาซ้ายเล็งด้วยสายตาด้านขวา ให้ออกศูนย์หน้าอยู่กึ่งกลางช่องบากศูนย์หลัง เสมอส่วนกับการควบคุมไกปืน การยิง จะต้องค่อยๆ กดไกเบาๆ จนกว่าปืนจะลั่นเอง โดยที่ผู้ยิงอาจจะยังไม่รู้สึกตัว ปืนจะไม่มีอาการเคลื่อนไหว และภาพของการเล็งเหมือนเดิม จึงจะเป็นการลั่นไกที่ถูกต้อง ซึ่งกระสุนจะถูกตรงที่เล็งเอาไว้ การรักษาสภาพหลังการยิงและการวิเคราะห์ ควรควบคุมพื้นฐานของการยิงทั้งในช่วงก่อนและหลังการยิง เราจะต้องรู้ความผิดพลาดหรือสิ่งที่ถูกต้องเมื่อกระสุนปล่อยออกมา และต้องรู้ว่าผลจะออกมาเป็นอย่างไร เพื่อที่เราจะได้นำมาวิเคราะห์ได้ถูกต้อง

ต่อมาคือ การฝึกฝน หากอยากเป็นนักแม่นปืนก็ต้องฝึกฝนอย่างต่อเนื่องทั้งทางร่างกายและจิตใจ และสุดท้ายคือ เครื่องมือและอุปกรณ์ ต้องใช้ปืนที่เหมาะสมกับตัวเรา เตรียมตัวสำหรับการยิงแห่งตรวจสอบศูนย์หน้าและศูนย์หลัง นำหนักไกปืนต้องถูกต้อง ทดสอบกลุ่มกระสุนสำหรับปืนของเรา อุปกรณ์ต่างๆ ไป น้ำมัน ไขควง ที่ทำความสะอาดล้ากลอง นาฬิกา แวนสายตา เครื่องแต่งกาย รองเท้าที่สบายและเหมาะสม หมวกและที่ปิดหัว

เสน่ห์ของการยิงปืนคือ การฝึกจิตและสมาธิ เพราะเราจะต้องอยู่กับสิ่งที่เกิดขึ้นในขณะนั้น ซึ่งก็คือการยิงนัดต่อไป ตลอดจนการต่อสู้เอาชนะจิตใจของตัวเอง รวมทั้งยังจะได้พบปะเพื่อนฝูงที่อยู่ในแวดวงหรือสังคมเดียวกัน เป็นการใช้เวลาว่างให้เกิดประโยชน์ได้อย่างดี *

1. Treat all firearms as if they are loaded.
2. Never point a firearm at anything the firer is not willing to kill or destroy.
3. Keep one's finger off the trigger and outside of the trigger-guard until one's sights are on the target and one is about to shoot.
4. Know one's target, what the firearm and ammunition can do, what's between the shooter and the target, and what is beyond.

To be a good shooter, here are some key techniques:

Grip: Place your index finger along the side of a gun, and point your index finger at a target. Then when ready, the trigger is pulled with the middle or left index finger. There should be no gap between the top of the grip and the part of hand between the thumb and the index finger. When held tightly, this will prevent slippage when the gun recoils.

Stance: When handling a pistol, close your eyes and raise the gun naturally without thinking, (however, do this with an unloaded weapon with its safety on, as not doing so is extremely dangerous and not recommended) then open your eyes to see where your natural arm position points to. Move your feet along with your body to align the arm with the target. Feet should be slightly apart. The shooting arm extended with straight elbow.

Sight alignment: When using iron sights, the eye and the sights at the muzzle and the back of the gun must align first. The front and back sights must be aligned both horizontally and vertically. Align the "aligned sight" to the target.

Breathing: Accuracy will be at its best when the body is most relaxed. This moment is known as the "natural respiratory pause" and is the point at which two-thirds of the lung's capacity have been exhaled. During normal breathing, this usually lasts from about 2 to 3 seconds, but may be extended up to 8 seconds to allow time to aim and squeeze the trigger before lack of oxygen begins to adversely affect aim.

Trigger squeeze: A quick motion of the finger will jerk the gun and change the aim. Instead, squeeze the trigger slowly and steadily. You should not anticipate the exact moment of firing. The anticipation actually makes you nervous and causes unconscious movement in your hand which affects accuracy. Firing should ideally come as a surprise in every shot.

Follow through: After firing, align the sights with the target again. According to shooting coaches, the discipline of realigning the gun to the target after the bullet has left the barrel somehow improves the steadiness of the hand, probably due to unconscious muscle memory that works against the recoil.

Equipment is also important, so select a pistol that fits your hand properly. Don't forget to wear eye and ear protections as well as proper clothes. To master this skill, the key is to practice regularly, especially for dry firing.

Apart from practicing mindfulness and concentration, this sport offers you a self-defense skill and a good opportunity to meet more friends and spend your time in a worthwhile way. So it is another interesting alternative for a leisure activity. *

7 WAYS TO FOCUS ON YOUR WORK

7 วิธี ตั้งสมาธิกับการทำงาน



Have you ever felt so busy and confused on Mondays? Don't know which job to start. If you wish to clear away piles of work from your desk, here are some 7 ways to help you stay focused on your work.

1. Take a deep breath. Close your eyes. Sit still for 3 - 5 minutes. Give yourself some time before concentrate on your work.

2. Clear your workspace and keep it organized. Remove all currently unnecessary items so that you can dedicate your time to what has to be done. Then, get started.

3. Write a priority list of "what to do".

4. Schedule calls to be made. Make phone calls only to those necessary. Be concise. Answer only important calls. If incoming calls are not relevant to the current work, tell the caller that you will call back later. Or turn on voice mail.

5. If you have a private workroom, you can close the door and work quietly until finished. Otherwise, you have to keep yourself focused and not distracted by things around you before getting your work done. Do not consider what others will think of you. Good colleagues will understand that you need peace.

6. Use your free time to reply to emails once a day, for example, during 5 - minute break or lunchtime. Also, set a schedule when you are available to be reached.

7. Stop chatting. Close all instant-messaging programs if you don't want to get so engaged in conversation that you don't have time to work. Or if its necessary for you to stay online for important customers, set your status as "Away" or "Busy".

If you can stay focused, following these steps, you can be sure that no matter how much work you have on hand, you can get it all done in time. ✨

เคยรู้สึกกันบ้างหรือเปล่าว่า พอถึงวันจันทร์ที่ไร คุณสับสนวุ่นวายไม่รู้จะจับงานตัวไหนก่อน ถ้าไม่อยากให้งานกองเต็มโต๊ะแล้วละก็ เราขอเสนอ 7 วิธีช่วยทำให้คุณมีสมาธิในการทำงานได้มากยิ่งขึ้น ไปดูกันเลยว่าต้องทำอะไรกันบ้าง

1. หายใจลึกๆ สูดลมหายใจเข้าให้เต็มปอด หลับตา นิ่งนิ่งๆ ให้เวลาเริ่มต้นกับตัวเอง 3 - 5 นาที หลังจากนั้นคุณจะได้ลุยงานได้อย่างเต็มที่

2. เคลียร์พื้นที่ โดยจัดโต๊ะให้สะอาดเรียบร้อย อะไรที่ไม่จำเป็นต่อนั้นให้เอาออกให้หมดก่อน คุณจะได้ทุ่มเทเวลาที่เหลือให้กับงานที่ต้องทำ เสร็จแล้วก็เริ่มได้เลย

3. เขียนรายการที่ต้องทำเป็นข้อๆ แล้วดูว่าต้องทำอะไรก่อนอะไรหลัง

4. จัดตารางโทรศัพท์ โทรออกเฉพาะกับคนที่เกี่ยวข้องกับเท่านั้น ควรพูดคุยอย่างรวบรัดได้ใจความและรับสายเข้าที่จำเป็นเท่านั้น ถ้าสายที่เข้ามาไม่เกี่ยวกับงานนั้นให้โทรกลับในภายหลัง หรือจะเปิดเครื่องเพื่อฝากข้อความไว้ก่อนก็ได้

5. ถ้าหากมีห้องทำงานส่วนตัวก็คงจะดี เพราะจะได้ปิดประตู นั่งทำงานคนเดียวเงียบๆ ได้ งานเสร็จแล้วค่อยมาว่ากันใหม่ แต่ถ้าไม่มีคงต้องตั้งสมาธิให้แน่นๆ หยุดสนใจสิ่งรอบข้างจนกว่างานจะเสร็จ ไม่ต้องกลัวว่าใครจะว่าไม่มีมารยาทหรอกค่ะ เพื่อนร่วมงานที่ดีย่อมเข้าใจว่าคุณต้องการความสงบ

6. ใช้เวลาว่างตอบอีเมลวันละครั้ง เช่น ตอนพัก 5 นาที หรือพักเที่ยง พร้อมกำหนดเวลารับการติดต่องานจากคนอื่น

7. หยุด Chat ปิดโปรแกรมการสื่อสารแบบตอบโต้หน้าจอให้หมด ถ้าไม่อยากติดพันนั่งคุยจนไม่ได้ทำงาน หรือถ้าจำเป็นต้องออนไลน์ไว้รอลูกค้าคนสำคัญก็ให้ขึ้นสถานะ "Away" หรือ "Busy" ไว้

ถ้าคุณทำได้ตามขั้นตอนเหล่านี้ โดยมุ่งมั่นตั้งสมาธิให้แน่น รับรองได้ว่าต่อให้งานมากแค่ไหนคุณก็จะเคลียร์ให้เสร็จได้ตั้งใจค่ะ ✨



Menu for Health ฉบับนี้มาพร้อมกับเมนูง่ายๆ สำหรับมือเข้าของคนที่ไม่ค่อยมีเวลาในการประกอบอาหาร เพราะต้องเร่งรีบไปทำงาน เราจึงขอนำเสนอ แชนวิชเต้าหู้ อาหารยอดฮิตที่ดีต่อสุขภาพของคนยุคใหม่ค่ะ

ส่วนผสม

- ขนมปังโฮลทวิต ดัดขอบออก
- เต้าหู้สีขาวชนิดแข็งหั่นชิ้นบาง ๆ
- น้ำสลัดมายองเนส
- ไข่ทาขนมปัง
- เนย
- ผักกาดหอม
- มะเขือเทศ

วิธีทำ

1. นำขนมปังมาทาเนยให้หมดทุกแผ่น แล้วทามายองเนสทับอีกครั้ง
2. วางเต้าหู้บนแผ่นขนมปัง ตามด้วยผักกาดหอมและมะเขือเทศที่เตรียมไว้ แล้วประกบเข้าคู่กัน
3. วางบนจาน ตกแต่งด้วยมะเขือเทศและแตงกวา พร้อมเสิร์ฟ

Menu for Health this issue comes with a simple breakfast menu, Tofu Sandwich, a very healthy and nutritious dish for those who have very little time for cooking.

Ingredients

- Wholewheat bread, trimmed
- White hard tofu, sliced
- Mayonnaise
- Butter
- Lettuce
- Tomatoes

Directions

1. Butter one side of bread slices and spread over with mayonnaise.
2. Place tofu, lettuce and tomatoes on bread and then put another bread slice on top to make a sandwich.
3. Put it on plate, decorated with tomatoes and cucumber. It is then ready to serve.



TOFU SANDWICH
แซนวิชเต้าหู้

BOOK
หนังสืออ่าน

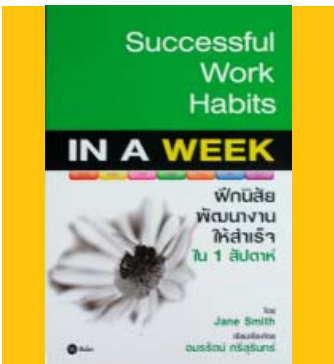


กฤษฎีเทนิอูผู้นำ JACK WELCH

- ผู้เขียน Jeffrey A. Krames
- ผู้แปล ศรชัย จาติกวณิช และประสิทธิ์ชัย วีระยุทธวิไล
- ราคา 240.- บาท
- ร้าน ซีอีโอบุ๊คเซ็นเตอร์ทุกสาขา / ร้านหนังสือทั่วไป

เป็นหนังสืออีกเล่มหนึ่งที่นำพาเราผ่านมิติของการเรียนรู้ถึงความยิ่งใหญ่ ท่านจะได้สัมผัส แจ็ค เวลช์ อีกด้านหนึ่งถึงแนวคิด วิธีการในการบริหารงานและบริหารคนของเขา ที่สามารถเติมเต็มจินตนาการของการเป็นผู้นำที่สมบูรณ์แบบ โดยผ่านวิธีการเป็นผู้นำของเขาจากหนังสือเล่มนี้

This book will guide you through Jack Welch's concepts, management principles and practices, and people management, providing a comprehensive guideline of being an excellent leader by taking a close look at Jack Welch's practices.



ฝึกนิสัยพัฒนางานให้สำเร็จภายใน 1 สัปดาห์

- ผู้เขียน Jane Smith
- เรียบเรียง อมรรัตน์ ศรีสุรินทร์
- ราคา 98.- บาท
- ร้าน ทีโนะคุนิยะ

จากแรงกดดันในหน้าที่การงาน คุณจะรู้สึกว่ามันยากที่จะพัฒนาทักษะของการทำงานให้มันดีขึ้นได้ และไม่ว่าคุณจะมีพื้นฐานมาก่อนหรือไม่ หรือถ้าต้องการรื้อฟื้นความรู้เสียใหม่ ผู้เขียน เจนสมิท จะทำให้คุณสามารถฝึกนิสัยการพัฒนาการทำงานให้สำเร็จได้โดยง่ายภายใน 1 สัปดาห์ โดยการนำเสนอบทเรียนเป็นขั้นตอน โดยชี้แจงรายละเอียดว่าต้องทำอะไรบ้างในแต่ละวันตั้งแต่วันจันทร์-อาทิตย์ เชื่อได้ว่า คุณจะสนุกไปกับกิจกรรมในแต่ละวันเป็นแน่

With work pressure, you may feel it difficult to enhance your working skills. Whether you already have previous basic competence or would like to recover it, the author, Jane Smith, can help you successfully improve your work habits just in a week. Through a step-by-step guideline on what to do each day, from Mondays to Sundays, you will certainly enjoy your daily activities.

ธุรกิจเคมีภัณฑ์ เครื่องซิเมนต์ไทย (SCG) เปิดโรงงานโพลีโพรพิลีน คอมพาวด์ ไลน์ผลิตใหม่

■ ชลนัฐ ญาณารณพ (ที่ 2 จากซ้าย) กรรมการผู้จัดการใหญ่ บริษัทเคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทย จำกัด ในธุรกิจเคมีภัณฑ์เครื่องซิเมนต์ไทย ทาคาชิ ซาทากะ (ที่ 1 จากซ้าย) กรรมการ บริษัทแกรนด์ สยาม คอมโพสิต จำกัด นายเสนอ จันทรา (กลาง) ผู้ว่าราชการ จังหวัด ระยอง เคนจิ ฟุจิโยชิ (ที่ 4 จากซ้าย) ประธานบริษัทมิตซูชิ เคมีคัลส์ จำกัด ประเทศญี่ปุ่น และมิเนโอะ คิมูระ (ขวา) ประธาน บริษัท โพร้ม โพลีเมอร์ จำกัด ประเทศญี่ปุ่น ร่วมทำพิธีเปิดโรงงาน แกรนด์ สยาม คอมโพสิต จำกัด โรงงานแห่งที่ 2 ไลน์ผลิตที่ 9 ด้วยการกำลังการผลิตโพลีโพรพิลีน คอมพาวด์ 9,000 ตันต่อปี รวมกำลัง การผลิตทั้งสิ้นเป็น 61,000 ตันต่อปี สำหรับใช้เป็นวัตถุดิบใน อุตสาหกรรม ผลิตชิ้นส่วนรถยนต์ และอุตสาหกรรมผลิตชิ้นส่วน เครื่องใช้ไฟฟ้า ด้วยเทคโนโลยีที่ทันสมัยเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ปลอดภัย และคุณภาพสูง ณ นิคมอุตสาหกรรมมาบตาพุด จังหวัด ระยอง เร็วๆ นี้

ธุรกิจเคมีภัณฑ์ เครื่องซิเมนต์ไทยฉลองครบรอบ 10 ปี ร่วมทุนกับ มิตซูชิ เคมีคัลส์ ประเทศญี่ปุ่น

■ นายเคนจิ ฟุจิโยชิ (ซ้าย) ประธานบริษัทมิตซูชิ เคมีคัลส์ จำกัด ประเทศญี่ปุ่น นายจุน ยามาตะ (ซ้ายที่ 2) อัครราชทูต ประเทศญี่ปุ่น นายจักรมณท์ ผาสุกานิช (ซ้ายที่ 3) ปลัดกระทรวงอุตสาหกรรม นายอภิพร ภาษวัธน (ขวา) ที่ปรึกษา บริษัทปูนซีเมนต์ไทย จำกัด (มหาชน) ร่วมแสดงความยินดีกับ ธุรกิจเคมีภัณฑ์ เครื่องซิเมนต์ไทย ในโอกาสฉลองครบรอบ 10 ปี การร่วมทุนระหว่างบริษัทเคมีภัณฑ์ ซีเมนต์ไทย จำกัด เครื่องซิเมนต์ไทย และบริษัทมิตซูชิ เคมีคัลส์ จำกัด ประเทศญี่ปุ่น ด้วยคอนเซ็ปต์ “Ten Years Two Minds One Home” ณ โรงแรม โฟร์ซีซั่นส์ กรุงเทพฯ การร่วมทุนดังกล่าว ธุรกิจ เคมีภัณฑ์ ได้ก่อตั้งบริษัทสยาม มิตซูชิ พีทีเอ จำกัด เพื่อผลิต สารพีทีเอ สำหรับผลิตเส้นใยโพลีเอสเตอร์ และบริษัทแกรนด์ สยาม คอมโพสิต จำกัด เพื่อผลิตพีพี คอมพาวด์ สำหรับอุตสาหกรรม ชิ้นส่วนรถยนต์



SCG's Chemicals Business Makes a Confident Move in Opening New PP Compound Plant

■ Mr. Cholanat Yanaranop (2nd left) President, Cementhai Chemicals Co., Ltd in SCG Chemicals Business Mr. Takashi Satake (1st left) Managing Director, Grand Siam Composites Co., Ltd.. Mr. Saner Chantra (Center) Governor of Rayong Province, Mr. Kenji Fujiyoshi (4th right) President, Mitsui Chemicals, Inc. and Mr. Mineo Kimura (right) President, Prime Polymer Co., Ltd. recently joined the grand opening ceremony of Grand Siam Composites 2nd production and line number 9. The plant has the production capacity of 9,000 tons/year with a total capacity of 61,000 tons/year to develop and operate polypropylene compound resin by utilizing state of the art technology for environmental-friendly, quality, and safety outcome at Map Ta Phut Industrial Estate, Rayong Province.



10th Anniversary Joint Venture between SCG Chemicals and Mitsui Chemicals Japan

■ Mr. Kenji Fujiyoshi (left) President, Mitsui Chemicals, Inc., Mr. Jun Yamada (2nd left) Economic Minister, Embassy of Japan, Mr. Chakramon Phasukavanich (3rd left) Permanent Secretary, Ministry of Industry, and Mr. Apiporn Pasawat (right) Advisor, The Siam Cement Plc. recently congratulated with SCG Chemicals in the 10th anniversary joint venture between Cementhai Chemicals Co., Ltd. and Mitsui Chemicals Inc. Japan., using “Ten Years Two Minds One Home” concept, which took place at Four Seasons Hotel, Bangkok. SCG Chemicals was established upon cooperation of Mitsui PTA Co., Ltd, producing Purified Terephthalic Acid (PTA) which is used as the raw material supplying the polyester industry, and Grand Siam Composites Co., Ltd., producing polypropylene compound resin, which is used as a raw material in the auto mobile industry.



ธุรกิจเคมีภัณฑ์ เครือซีเมนต์ไทย (SCG) เปิดโรงงานพีทีเอที่ใหญ่ที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

■ พลตรี ญาณารณพ (ซ้าย) กรรมการผู้จัดการใหญ่ บริษัทเคมีภัณฑ์ซีเมนต์ไทย จำกัด ในธุรกิจเคมีภัณฑ์ เครือซีเมนต์ไทย (SCG) เคนจิ ฟุจิโยชิ (กลาง) ประธานบริษัทมิตซูชิ เคมีคัลส์ จำกัด และนายเสนอ จันทรา (ขวา) ผู้ว่าราชการ จังหวัดระยอง ร่วมกันทำพิธี เปิดโรงงานผลิตสารพีทีเอ แห่งที่ 3 ของบริษัทสยาม มิตซูชิ พีทีเอ ที่ นิคมอุตสาหกรรมตะวันออก จังหวัดระยอง ซึ่งเป็นโรงงานผลิตสารพีทีเอที่ใหญ่ที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ด้วยกำลังการผลิต 500,000 ตันต่อปี ซึ่งช่วยเพิ่มศักยภาพ และความเป็นผู้นำในธุรกิจเคมีภัณฑ์ ของเครือซีเมนต์ไทย (SCG) ยิ่งขึ้น



SCG's Chemicals Business open the largest PTA plant in Southeast Asia

■ Mr. Cholanat Yanaranop (left) President, Cementhai Chemicals Co., Ltd., in SCG's Chemicals Business Mr. Kenji Fujiyoshi (center) President, Mitsui Chemicals, Inc., Japan and Mr. Saner Chantra (right) the Governor of Rayong province opened Siam Mitsui PTA Co.Ltd.'s third PTA in Eastern Industrial Estate, Rayong. This is the largest PTA plant in Southeast Asia with an annual capacity of 500,000 tons. The efforts help to enhance potential and reaffirm the leadership of SCG's Petrochemicals Business.

ซีซีซี ค่าเคมีภัณฑ์ จัดสัมมนาลูกค้ากลุ่ม LLDPE

■ บริษัท ซีซีซี ค่าเคมีภัณฑ์ จำกัด (CCCC) จัดสัมมนาในหัวข้อ "LLDPE Market and Application 2006" ให้แก่ลูกค้ากลุ่ม LLDPE และผู้แทนจำหน่าย จำนวนประมาณ 110 คน เมื่อปลายเดือน พฤษภาคมที่ผ่านมา ที่โรงแรม Swissotel Le Concorde กรุงเทพฯ โดยมีการแบ่งหัวข้อสัมมนาใน 4 เรื่อง โดยมีวิทยากรจาก Dow Chemical Pacific บรรยายเรื่อง "Flexible Packaging : Success Story Oversea" วิทยากรจาก CCCC บรรยายเรื่อง "Explore Opportunity of Flexible Packaging in Thailand" และ "Market Outlook : LLDPE & LDPE Supply and Demand" และวิทยากรจาก Windmoller & Holscher บรรยายเรื่อง "Enhance Processing Techniques to convert LLDPE"



CCCC holds a seminar for its LLDPE customers

■ CCC Chemical Commerce Co., Ltd. (CCCC) held a seminar on the topic of LLDPE Market and Application for its 110 LLDPE customers and sales representatives on late May 2006 at the Swissotel Le Concorde, Bangkok. The seminar consisted of 4 sub-topics: Flexible Packaging : Success Story Oversea, lectured by a speaker from Dow Chemical Pacific; Explore Opportunity of Flexible Packaging in Thailand and Market Outlook : LLDPE & LDPE Supply and Demand, lectured by speakers from CCCC; and, Enhance Processing Techniques to convert LLDPE, lectured by a speaker from Windmoller & Holscher.

ซีซีซี ค่าเคมีภัณฑ์ จัดสัมมนาผู้แทนจำหน่าย

■ บริษัท ซีซีซี ค่าเคมีภัณฑ์ จำกัด (CCCC) จัดสัมมนาในหัวข้อเรื่อง "เศรษฐกิจภายใต้ภาวะวิกฤติผู้นำ" และ "Petrochemical Outlook" ให้แก่ผู้แทนจำหน่าย จำนวนประมาณ 50 คน เมื่อปลายเดือน พฤษภาคมที่ผ่านมา ที่โรงแรม Swissotel Le Concorde กรุงเทพฯ โดยมี ดร.สมชัย สัจจพงษ์ รองผู้อำนวยการสำนักงานเศรษฐกิจการคลัง (สศค.) กระทรวงการคลัง เป็นวิทยากรในการบรรยายเรื่อง "เศรษฐกิจภายใต้ภาวะวิกฤติผู้นำ" และคุณณภิส คุณนำวัฒนา ผู้จัดการส่วนวางแผน CCCC เป็นวิทยากรในการบรรยายเรื่อง "Petrochemical Outlook"



CCC Chemical Commerce Co., Ltd. holds a seminar for its agents

■ CCC Chemical Commerce Co., Ltd. (CCCC) Held a seminar on topics of "Economy under leadership crisis" and "Petrochemical Outlook" for its 50 sales representatives on late May 2006 at the Swissotel Le Concorde, Bangkok. The previous topic was lectured by Mr. Somchai Sujjapongse, Deputy Director-General of Fiscal Policy Office, Ministry of Finance, whereas the latter one was lectured by Ms. Napit Koonamwattana, Business Planning Manager of CCCC.